



**Industrio™**

Router Table  
Freestafel  
Table pour le défonceuse



**Mod.:**



User and Maintenance manual  
Gebruik en onderhoud  
Manuel d'utilisation et d'entretien

Translation of the original Instructions - Vers. 1.01

**ALL RIGHTS RESERVED - REPRODUCTION PROHIBITED**

Alle rechten voorbehouden - reproductie verboden

Tous droits réservés - Reproduction interdite

## Inhoud

<b>ALGEMENE INFORMATIE / INFORMATION GÉNÉRALES / GENERAL INFORMATION</b> .....	<b>4</b>
EISEN VOOR DE WERKGEVER / EXIGENCES DE L'EMPLOYEUR .....	5
VERSIE VAN DE HANDLEIDING / VERSION DU MANUEL .....	5
<b>TOEGEPASTE RICHTLIJNEN / DIRECTIVES APPLIQUÉES</b> .....	<b>5</b>
GEBRUIKEN / UTILISER.....	5
MEDEDELINGEN / AVIS.....	6
<b>MONTAGEVOORSCHRIFT / INSTRUCTIONS DE MONTAGE</b> .....	<b>7</b>
MONTAGE LIJST / LIST DE MONTAGE .....	11
INSTALLATIE VAN DE HOOFDSCHAKELAAR MET DE NOODSTOP/INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR AVEC ARRÊT D'URGENCE .....	25
MONTAGE VAN DE WERKTAFEL / MONTAGE DE LA SURFACE DE TRAVAIL .....	36
<b>INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID / INFORMATION SUR LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>37</b>
AANSLUITING OP HET AFZUIGSYSTEEM / CONNEXION AU SYSTÈME D'ASPIRATION. ....	37
CONTROLEER STEEDS DE STAAT VAN HET AFZUIGSYSTEEM / VÉRIFIEZ TOUJOURS L'ÉTAT DE L'ÉCHAPPEMENT .....	37
KENNISGEVINGEN VOOR AANSLUITING OP HET AFZUIGSYSTEEM .....	37
OPGELET / ATTENTION .....	38
ELEKTRISCHE AANSLUITING, INRICHTING EN BEDIENING / DISPOSITIF DE CONNEXION ÉLECTRIQUE ET DES CONTRÔLES. ....	39
<b>VERVOER VAN EEN GEMONTEERDE FREESTAFEL / TRANSPORT DE LA TABLE ASSEMBLÉE</b> .....	<b>40</b>
VERPLAATSING / MOUVEMENT .....	40
<b>MONTAGEVOORSCHRIFT / INSTRUCTIONS DE MONTAGE</b> ....	<b>41</b>
VERLICHTING / ÉCLAIRAGE .....	41
VERLICHTINGSVEREISTEN AANBEVOLEN DOOR DE NORM EN 12464-1:2004.....	42
EXIGENCES D'ÉCLAIRAGE RECOMMANDÉS PAR LA NORM EN 12464-1:2004 .....	42
<b>MACHINE</b> .....	<b>43</b>
WERKGEBIED VOOR DE MACHINE-OPERATOR / ZONE DE L'OPÉRATEUR.....	43
RUIMTE VOOR HET ONDERHOUD EN PLAATS BIJ GEVAAR. / RÉGION POUR LES TECHNICIENS DE MAINTENANCE ET TRANSIT D'URGENCE.....	45
<b>TAKEN EN POSITIE VAN DE ONDERNEMER / TACHES ET POSITION DE L'OPÉRATEUR</b> .....	<b>47</b>
<b>MONTAGE VAN EEN BOVENFREESMACHINE ONDER DE FREESTAFEL</b> .....	<b>48</b>
<b>MISE EN PLACE D'UN ROUTEUR SUR LA TABLE</b> .....	<b>48</b>
<b>RISICO'S / RISQUES RÉSIDUELS</b> .....	<b>49</b>
<b>REINIGING / NETTOYAGE</b> .....	<b>50</b>
ALGEMENE INSTUKTIES / INSTRUCTIONS GENERALES .....	50
<b>INSPECTIE VAN DE MACHINE + SCHOONMAKEN / INSPECTION DE LA MACHINE DE NETTOYAGE</b> .....	<b>52</b>
MECHANISMEN, ONDERDELEN, ELEKTRISCH SYSTEEM / MECANISMES, COMPOSANTS, LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE. ....	52
<b>ONTMANTELING VAN DE MACHINE / MISE HORS SERVICE DE LA MACHINE</b> .....	<b>53</b>
<b>ONTMANTELING / DÉCLASSEMENT</b> .....	<b>54</b>
RICHTLIJN 2002/96 ELEKTRISCHE AFVAL EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR. ....	54
DIRECTIVE 2002/96 DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES .....	54
RICHTLIJN 2002/95 BEPERKING VAN HET GEBRUIK VAN BEPAALDE GEVAARLIJKE STOFFEN IN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR. ....	54
LA DIRECTIVE RESTRICTION DE L UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES DANS ÉLECTRIQUES .....	55

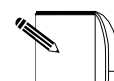
<b>BOUW EN TESTEN / CONSTRUCTION ET ESSAIS</b> .....	<b>55</b>
<b>WAARSCHUWINGEN / AVERTISSEMENTS</b> .....	<b>55</b>
<b>CE - MARKERING / MARQUAGE CE</b> .....	<b>55</b>
ALGEMENE WAARSCHUWINGEN TIJDENS BEWERKING / AVERTISSEMENT GENERAUX LORS DE L'USINAGE. ....	56
<b>ALGEMENE VEILIGHEID / MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES</b> .....	<b>57</b>
ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES / CONSIGNES GENERALES DE SECURITE. ....	57
VERPLICHTING VAN DE EIGENAAR VAN DE VENNOOTSCHAP WAARIN DE MACHINE WORDT GEBRUIKT / .....	57
OBLIGATIONS DU PROPRIÉTAIRE DE LA SOCIÉTÉ DANS LAQUELLE LA MACHINE EST UTILISÉE. ....	57
<b>RÉCAUTIONS GÉNÉRALES EN CAS D'INCENDIE</b> .....	<b>58</b>
BRANDBLUSAPPARAAT / EXTINCTEUR.....	58
WEAR DE BRANDBLUSSER PLAATSEN / OÙ PLACER L'EXTINCTEUR. ....	58
WAT TE DOEN OM BRAND TE VOORKOMEN / QUE FAIRE POUR PRÉVENIR LES INCENDIES. ....	58
WAT TE DOEN BIJ EEN BRANDALARM / QUE FAIRE EN CAS D'ALARME D'INCENDIE. ....	58
HOE DE BRANDBLUSSER GEBRUIKEN. / COMMENT UTILISER L'EXTINCTEUR. ....	58
<b>INTERN CONTROLE BLAD / FEUILLE DE CONTROLE INTERNE</b> .....	<b>59</b>
<b>"CE" VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / "CE" DE CONFORMITÉ</b> .....	<b>60</b>
CERTIFICAAT VAN JUISTE INSTALLATIE EN SUCCESVOL TESTEN VOOR DE KOPER .....	61
CERTIFICAAT VAN JUISTE INSTALLATIE EN SUCCESVOL TESTEN VOOR DE FABRIKANT .....	61
CERTIFICAT D'INSTALLATION ET TEST RÉUSSI POUR L'ACHETEUR. ....	62
CERTIFICAT D'INSTALLATION ET TEST RÉUSSI POUR LE FABRICANT. ....	62
<b>SAMENVATTINGEN VAN DE TABELLEN / SOMMAIRE DES TABLEAUX</b>	
TABEL 1 - AFMETINGEN EN GEWICHT VAN DE MACHINE/ TABLE 1- DIMENSIONS ET LE POIDS DE LA MACHINE .....	40
<b>SAMENVATTINGEN VAN DE FIGUREN / LES RÉSUMÉS DES FIGURES</b>	
FIGUUR 1 - ELEKTRISCHE AANSLUITING VAN HET APPARAAT EN DE CONTROLES / FIGURE 1 – UN RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DE L'ÉQUIPEMENT ET LES CONTRÔLES .....	39
FIGUUR 2 - VOETJES VAN DE MACHINE / FIGURE 2 LES PIEDS DE LA MACHINE .....	41
FIGUUR 3 - POSITIONEREN VAN DE MACHINE / FIGURE 3 - LE POSITIONNEMENT DE LA MACHINE .....	46
FIGUUR 4 - TAKEN EN POSITIES VAN DE OPERATOR / FIGURE 4 - LES FONCTIONS ET LES POSITIONS DE L'OPÉRATEUR.....	47

## General information

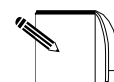
Fabrikant / fabricant	<b>C.M.T. UTENSILI S.p.A.</b>
Adres / Adresse	<b>Via della Meccanica 61122 Chiusa di Ginestreto PESARO (PU) ITALY</b>
Telefoon/Téléphone	<b>Tel. +39 0721. 48571 Fax +39 0721. 481021</b>
e-mail	<b>info@cmtutensili.com</b>
Internet	<b>www.cmtutensili.com</b>



Naam / Nom	<b>INDUSTRIO™ ROUTER TABLE</b>
Model / Modèle	
Serienummer/numéro de série	
Bouwjaar/Année de fabrication	
Klant / Client	



Onderhoudstechnicus/ Technicien de maintenance	



**Documenten opgesteld door industriële technicus / Documents préparés par l'ingénieur industriel**

CIAVAGLIA Sergio

Global Service Italia Srl - 63029 Servigliano (FM) ITALY

**ALL RIGHTS RESERVED - REPRODUCTION PROHIBITED**

COPYRIGHT AND ALL OTHER RIGHTS RESERVED TO GLOBAL SERVICE ITALIA SRL (SERVIGLIANO) - THE STRUCTURE AND CONTENTS OF THIS MANUAL MAY NOT BE REPRODUCED, EVEN PARTIALLY, WITHOUT THE EXPRESS AUTHORISATION OF GLOBAL SERVICE ITALIA SRL (SERVIGLIANO).

[www.globalserviceitalia.it](http://www.globalserviceitalia.it) <mailto:globalserviceitalia@tin.it>  
[sergio@globalserviceitalia.191.it](mailto:sergio@globalserviceitalia.191.it)

**Global Service Italia Srl**

approccio globale



## Voorschriften voor de gebruiker / Exigences pour l'employeur

In Italië is de werkgever verplicht uitvoering te geven aan alles wat gepland door de Gecoördineerde wet betreffende de veiligheid op het werk, Wetgevend Decreet 81/2008. In andere Europese landen moet de werkgever voldoen aan de geldende wetgeving in het land waarin de onderneming actief is.

En Italie l'employeur est tenu de mettre en oeuvre tout ce qui est prévu par la loi sur la consolidation de la sécurité au travail, le décret-loi 81/2008. Dans d'autres pays européens l'employeur doit se conformer aux lois en vigueur dans le pays dans lequel la société opère.

## Versie van de handleiding / Version du manuel

Deze versie is Vers. 1.01 van januari 2010 (oorspronkelijke instructies), opgesteld in overeenstemming met UNI 10893 Technische Documentatie.

Cette version est LVE. 1.01 De janvier 2010 (Instructions d'origine), établi conformément à UNI 10893 Produit Documentation Technique - Instructions d'utilisation.

Instructies voor gebruik : / Instruction pour l'utilisation :

## Toegepaste richtlijnen / Directives appliquées

Het product bedoeld in deze bedienings- en onderhoudshandleiding is ontworpen, gebouwd en getest in overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 2006/42/EG. Het valt binnen de werkingssfeer van genoemde richtlijn in dat "verwisselbare uitrusting ":

...

### Artikel 2

#### Definities

Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder "machines" geeft de producten vermeld in artikel 1, lid 1, letters a) tot f). ( ...Verwisselbare uitrustingsstukken, ...) gelden de volgende definities:

...

b) "verwisselbare uitrusting": een inrichting die na de inbedrijfstelling van machines of van een tractor , wordt geassembleerd met die machine of trekker door de exploitant zelf te wijzigen zijn functie of kenmerk een nieuwe functie, voor zover dit uitrustingsstuk geen instrument is.

Dit type product, Industrio™ freestafel, valt niet onder de voorschriften van Bijlage IV bij Richtlijn 2006/42/CE.

Le produit visé dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien a été conçu, fabriqué et testé conformément aux dispositions de la Directive 2006/42/CE. Il tombe dans le champ d'application de ladite directive en ce qu'elle est "équipements interchangeables ":

...

### Article 2

#### Définitions

Aux fins de la présente directive, "machines" désigne les produits énumérés à l'article 1, paragraphe 1, lettres a) à f). ( ...Équipements interchangeables, ...) Les définitions suivantes s'appliquent :

...

b) "équipements interchangeables": un dispositif qui, après la mise en service d'une machine ou d'un tracteur, est assemblé avec que les machines ou le tracteur par l'opérateur lui-même, afin de changer sa fonction ou d'un attribut une nouvelle fonction, dans la mesure où cet équipement n'est pas un outil.

Ce type de produit, Industrio™ table pour le défonceuse, ne relèvent pas de celles prévues par l'annexe IV de la Directive 2006/42/CE.

## Gebruik

- De "INDUSTRIO™ FREESTAFEL", hierna tabel of machine genoemd, is bestemd om te worden gebruikt voor kleine werkbank werkzaamheden, hetzij op industriële of niet-professionele (hobby/DHZ) niveau. Wanneer uitgerust met de specifieke accessoires, die ook apart kunnen worden aangekocht, kan de tafel worden uitgerust met een bovenfreesmachine waarmee men houten profielen en dergelijke (HOUT DERIVATEN, CORIAN, FENOLISCHE VELLEN, KUNSTSTOFFEN zoals plexiglas, PVC) kan verwezenlijken.
- De INDUSTRIO™ FREESTAFEL is een stuk van uitwisselbare uitrusting, en is daarom ontworpen en gebouwd dat zij kan worden samengesteld door de gebruiker met een draagbare molen. Montage van de tafel met een draagbare molen zorgt voor een machine van het type als bedoeld in bijlage IV bij Richtlijn 2006/42/CE.
- In dit geval als de INDUSTRIO™ FREESTAFEL is geassembleerd met een bovenfreesmachine vervaardigd door CMT SpA type CMT7E en montage, gebruik en onderhoud worden uitgevoerd zoals bepaald in deze handleiding de resulterende machine wordt geacht te voldoen aan de eisen van deze Richtlijn. Indien dit niet het geval is moet de montage voldoen aan de specifieke certificatie procedures die zijn vastgelegd in Richtlijn 2006/42/CE.
- De tabel vereist de constante aanwezigheid van een operator die ervoor zorgt dat het materiaal machinaal bewerkt en eventueel aanpast wordt.

## Utilisation

- Le "INDUSTRIO™ TABLE POUR LE DÉFONCEUSE", ci-après dénommé le tableau ou de la machine, est destiné à être utilisé pour les petits travaux, industrielles ou non professionnel (hobby/bricolage) de niveau. Lorsque le tracteur est équipé avec les accessoires spécifiques, ce qui peut également être acheté séparément, le tableau peut être équipé d'un défonceuse pour table qui en bois et profils tels (dérivés du bois, LE CORIAN, phénolique feuilles et de matières plastiques tels que plexiglas, PVC) peut atteindre.
- Le "INDUSTRIO™ TABLE POUR LE DÉFONCEUSE" est un morceau d'équipements interchangeables, et a donc été conçu et construit de telle façon qu'il peut être monté par l'utilisateur à la maison un portable Assemblée moulin de la table avec un portable mill crée une machine du type prévu à l'annexe IV de la Directive 2006/42/CE.
- Le "INDUSTRIO™ TABLE POUR LE DÉFONCEUSE" est assemblé avec un routeur fabriqué par CMT SpA type CMT7E et de l'assemblée, l'utilisation et l'entretien sont effectués comme prévu dans le présent manuel, le résultat est la machine pour être considéré comme conforme aux exigences de ladite directive. Si ce n'est pas le cas, l'assembleur doit effectuer les procédures de certification prévues par la Directive 2006/42/CE.
- La table nécessite la présence constante d'un opérateur de traiter le matériau usiné et de l'ajuster.





**Lees de handleiding voor het uitvoeren van elke type bewerking /**

**Lisez le manuel d'utilisation avant d'effectuer tout type d'operation.**



**Indiceert de aanwezigheid van gevaar / Indiquez la présence d'un danger**



**Geeft aan dat er iets verboden is / Indiquez que quelque chose est interdit**



**Geeft aan dat er iets geboden is / Indiquez que quelque chose est nécessaire**



**Indiceert dat er geen handen of voeten in dit gevaarlijke gebied mogen geplaatst worden / Indiquez que les mains ou les pieds ne doivent pas être placés dans la zone dangereuse.**

## Waarschuwing / Avertissement

 De aantekeningen in deze handleiding zijn gekleurd als volgend: / Les notes contenues dans ce manuel sont colorées selon les critères suivants:

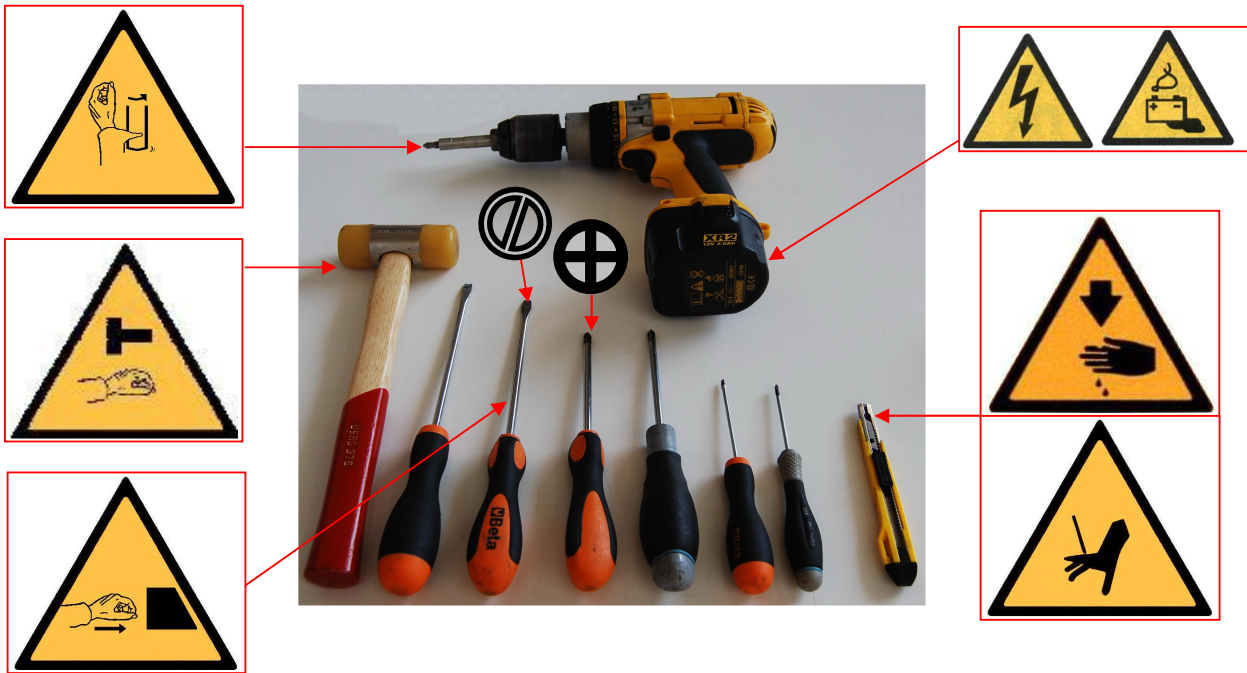
<b>Blauw/Bleu</b>	<b>Vereiste toepassing/Application requise</b>
<b>Rood/Rouge</b>	<b>Verbod/Interdiction</b>
<b>Oranje/Orange</b>	<b>Gevaar/Danger</b>

## Kennisgeving / Avis

De handleiding bestaat uit 2 delen: het eerste bevat instructies voor de montage van de tafel, de tweede bevat informatie over hoe u een CMT SpA router past op de tafel en op het juiste gebruik. / Le manuel est divisé en deux sections: la première contient des informations sur la façon d'installer un routeur SpA CMT sur la table et sur le bon usage.

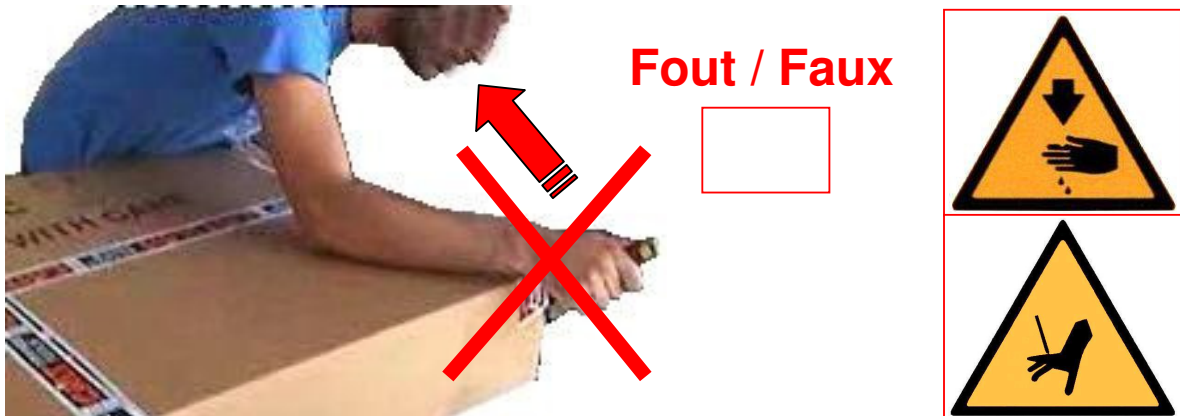
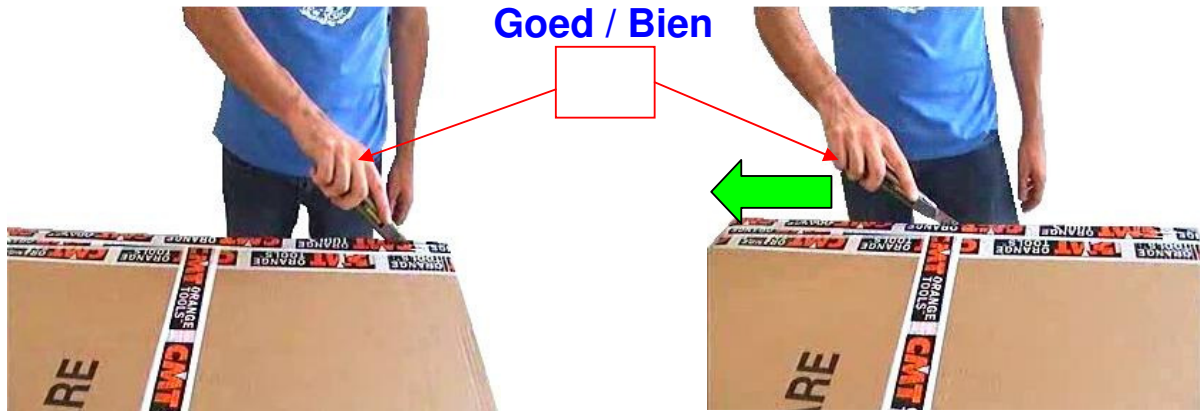
## Montage instructies / Instructions de montage



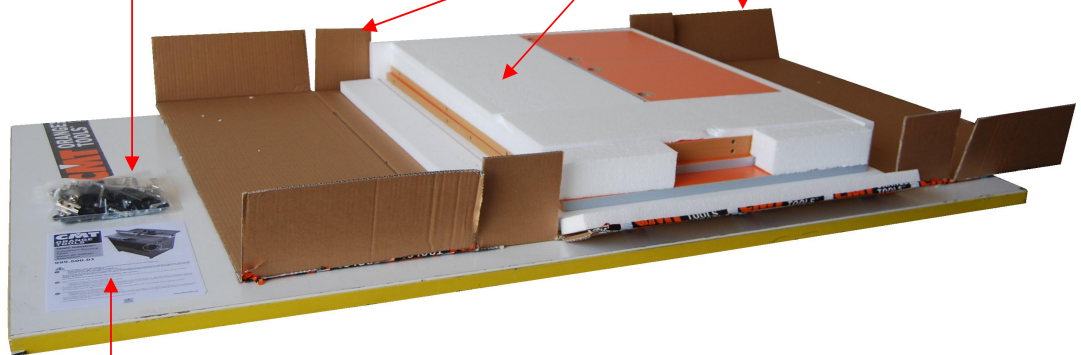
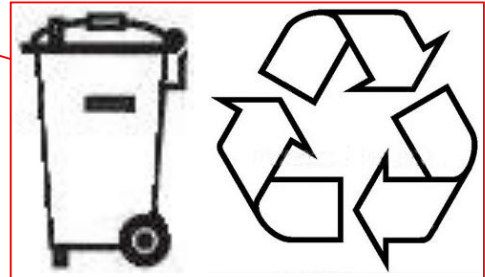


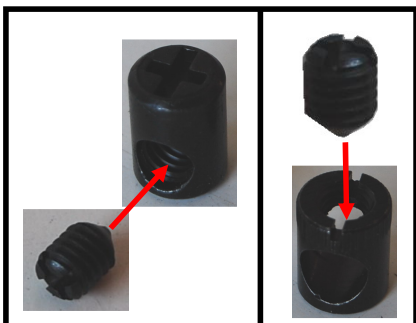
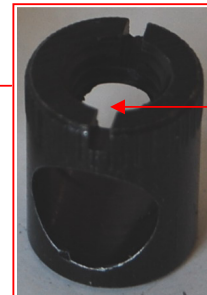
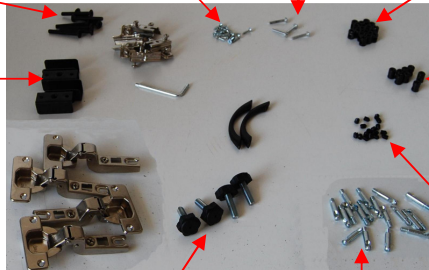
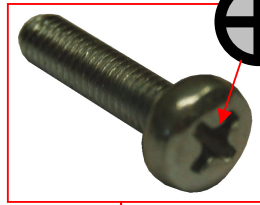
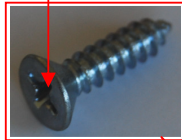
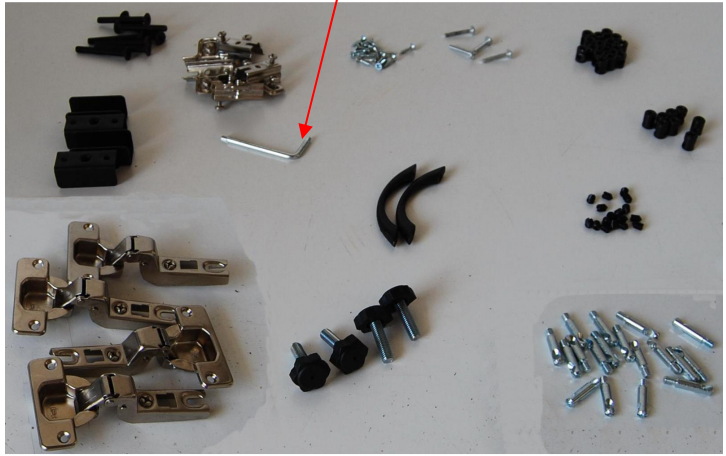
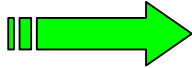
Gezien de afmetingen en het gewicht van de lading, wordt aanbevolen het verplaatsen door 2 personen te laten uitvoeren. / **Etant donné les dimensions et le poids de la charge, il est recommandé qu'il soit déplacé par deux personnes.**





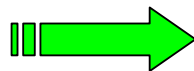
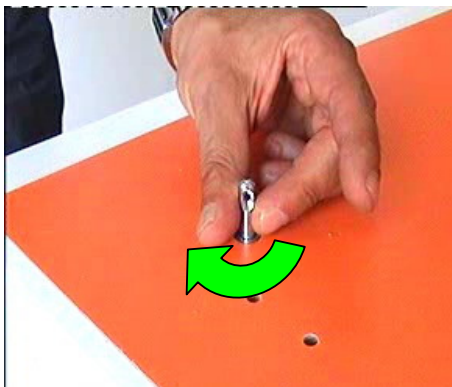
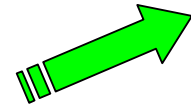
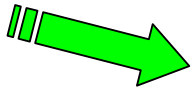
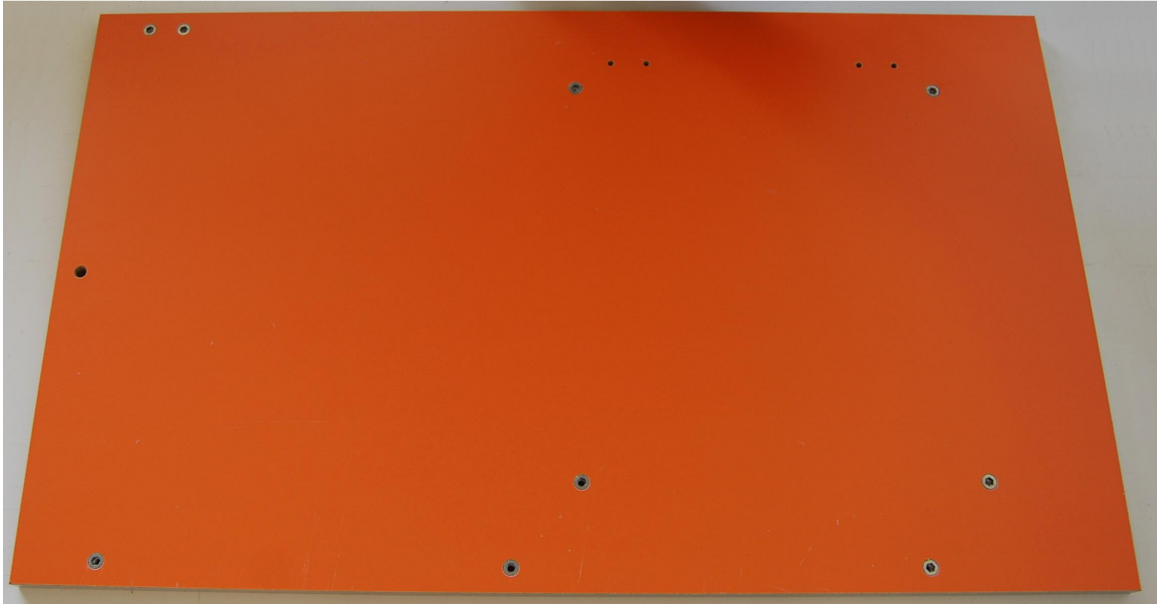


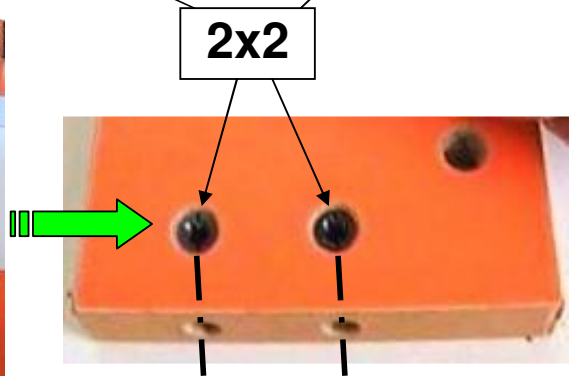
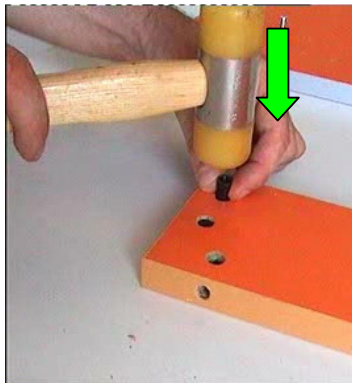
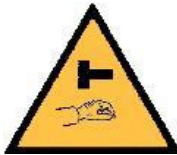
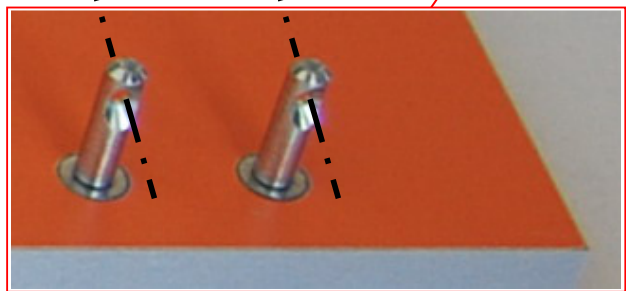
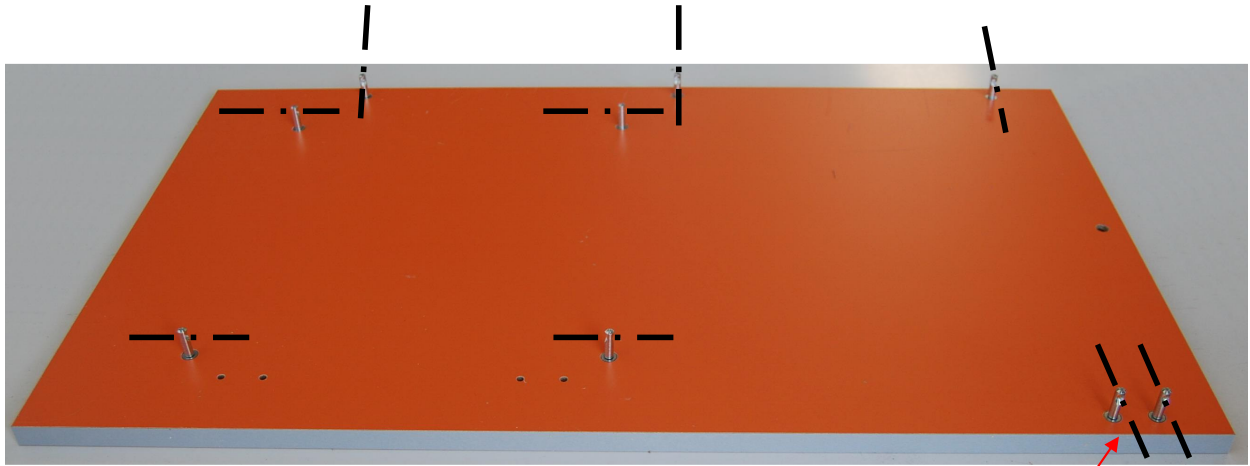


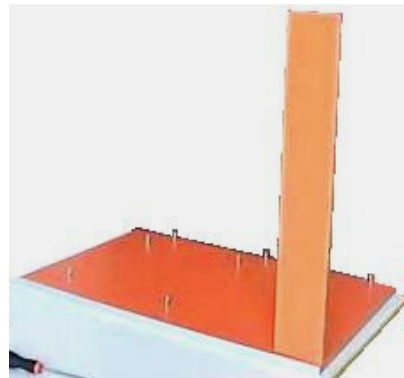
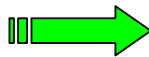
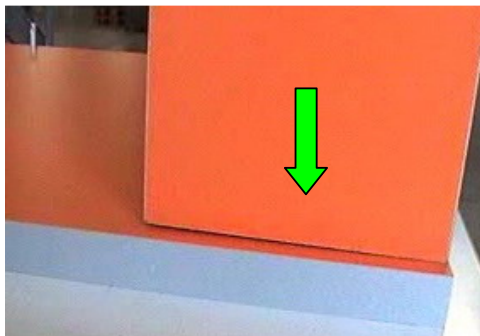
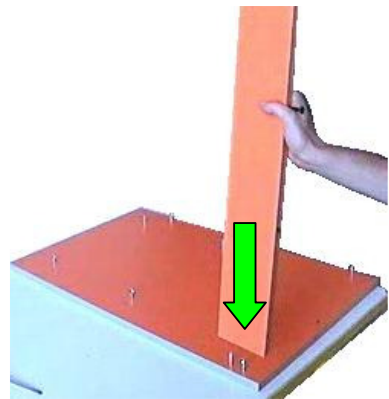
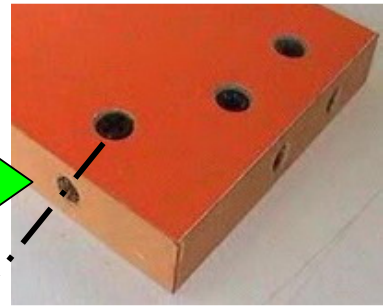
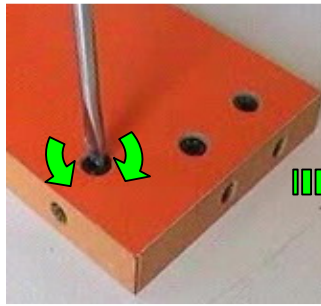
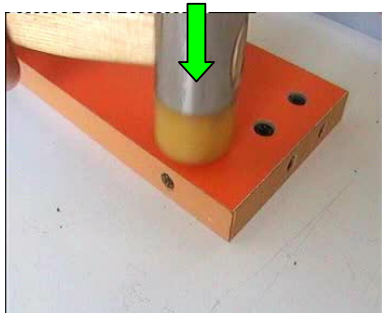
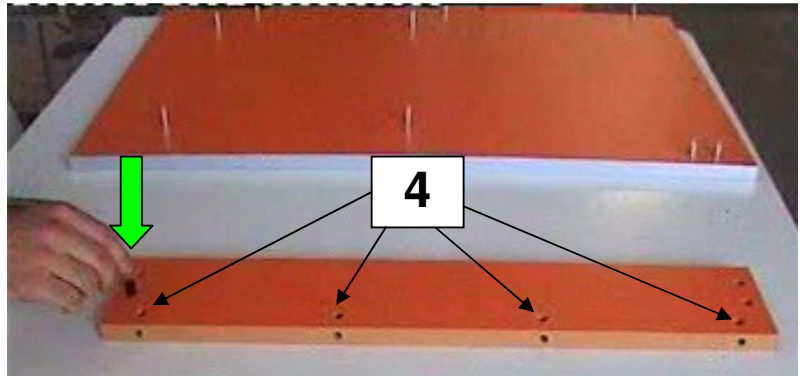
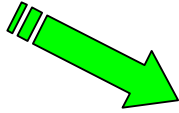
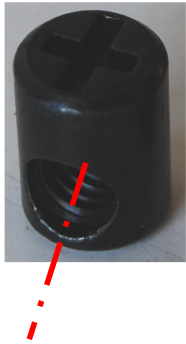




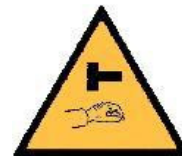
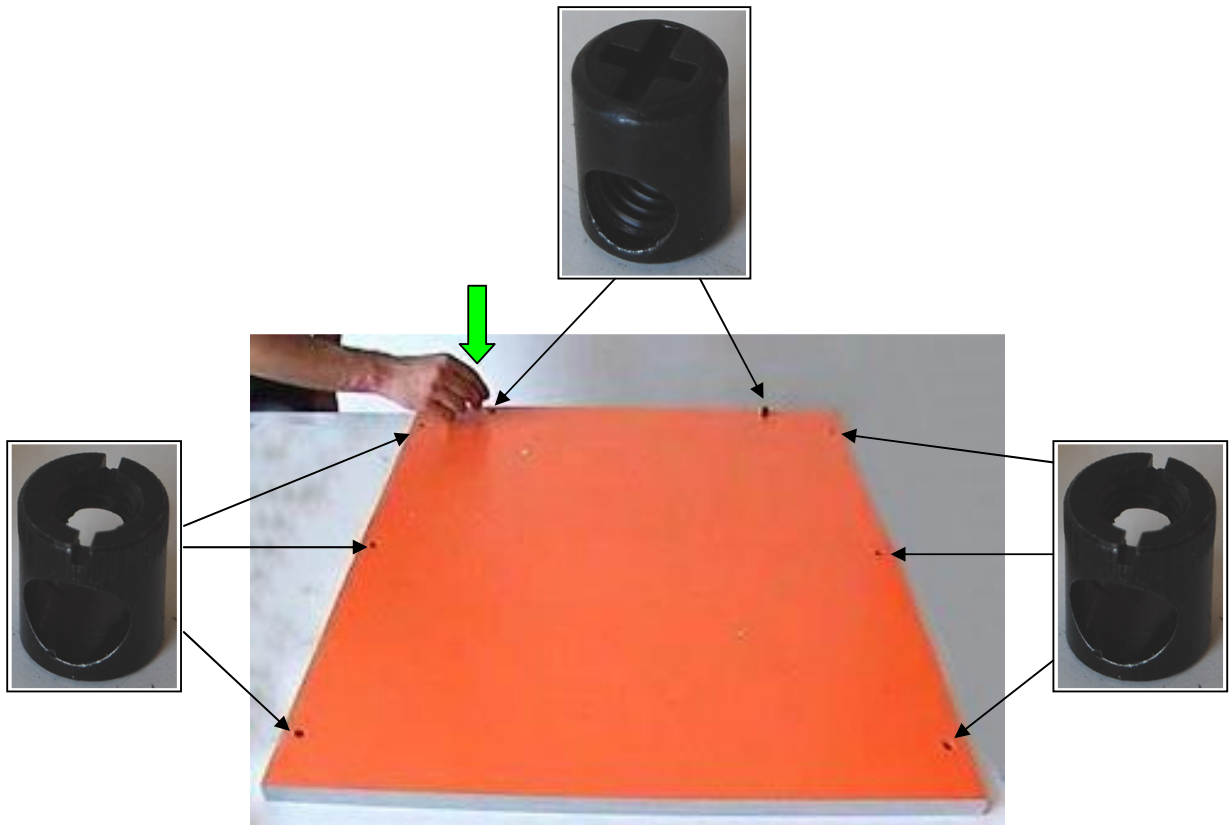
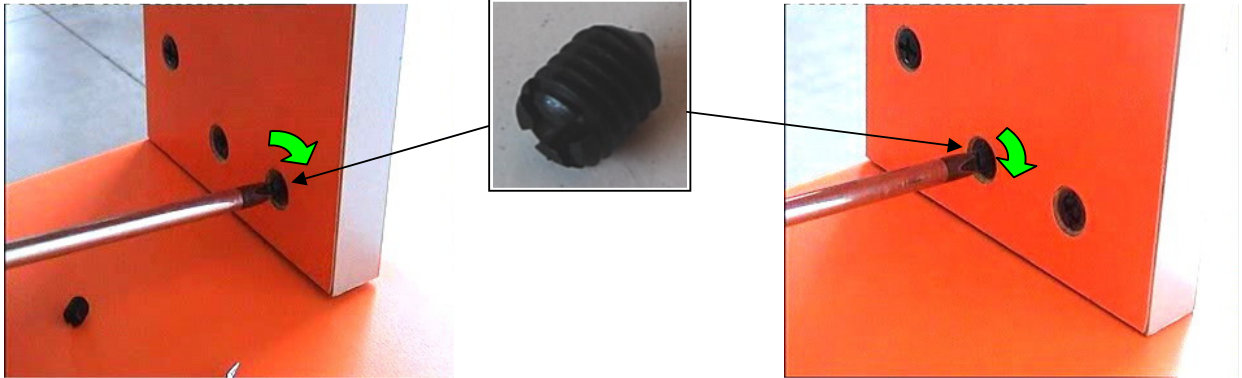
**Monteren van de tafel / Assemblage de la table**

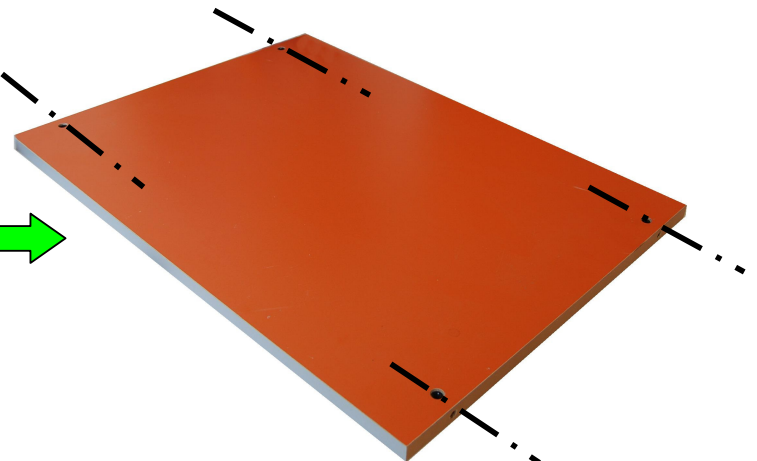
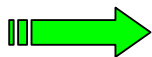
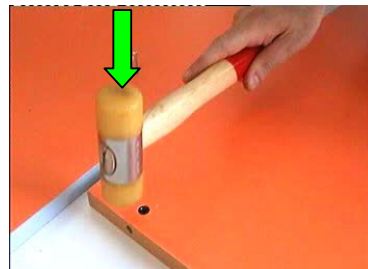
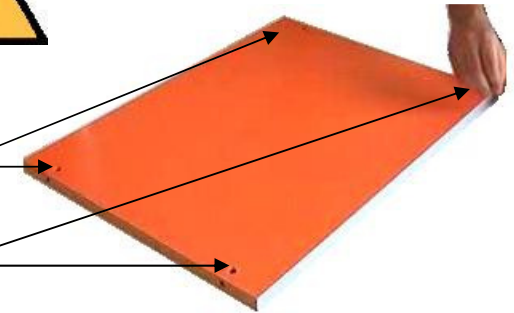
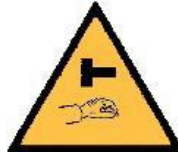
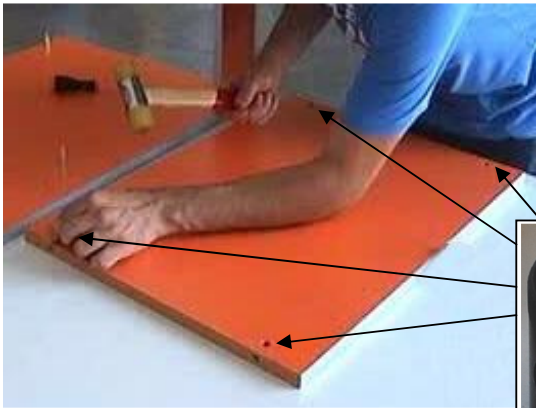
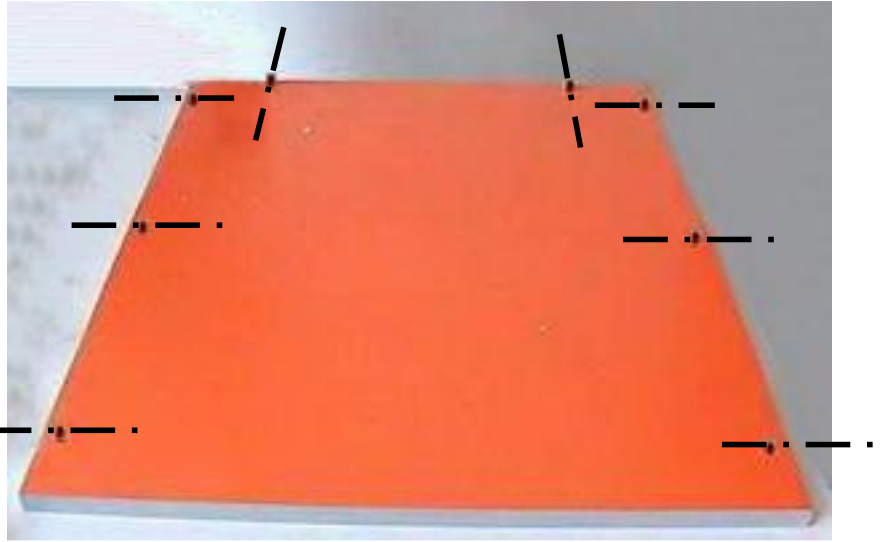


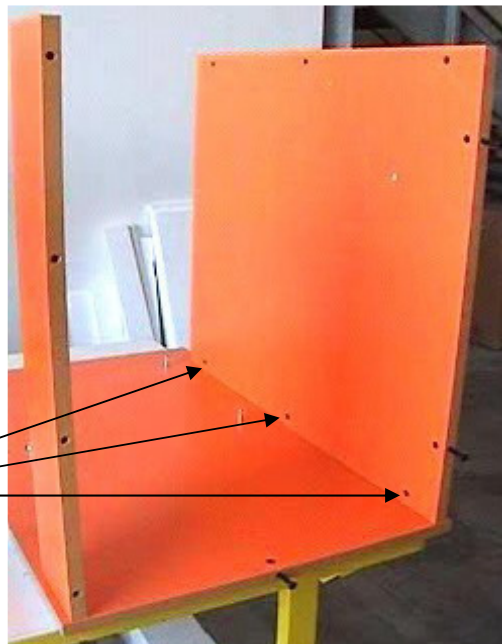
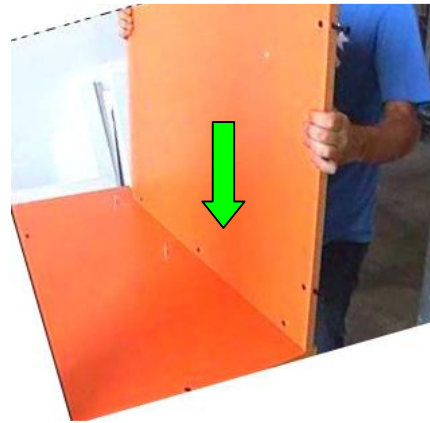


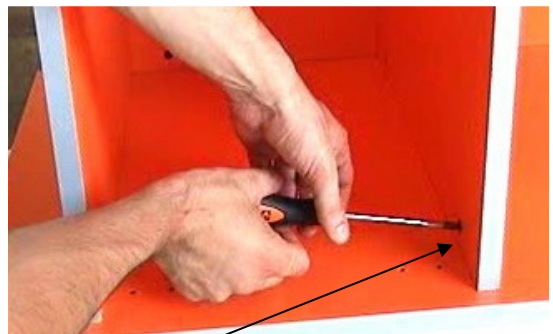
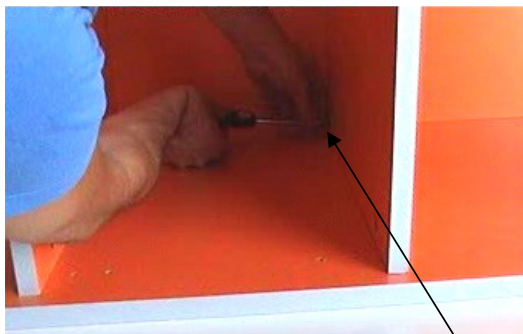
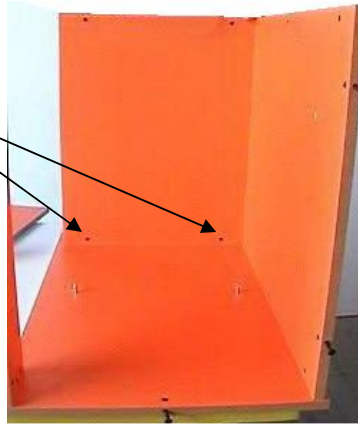




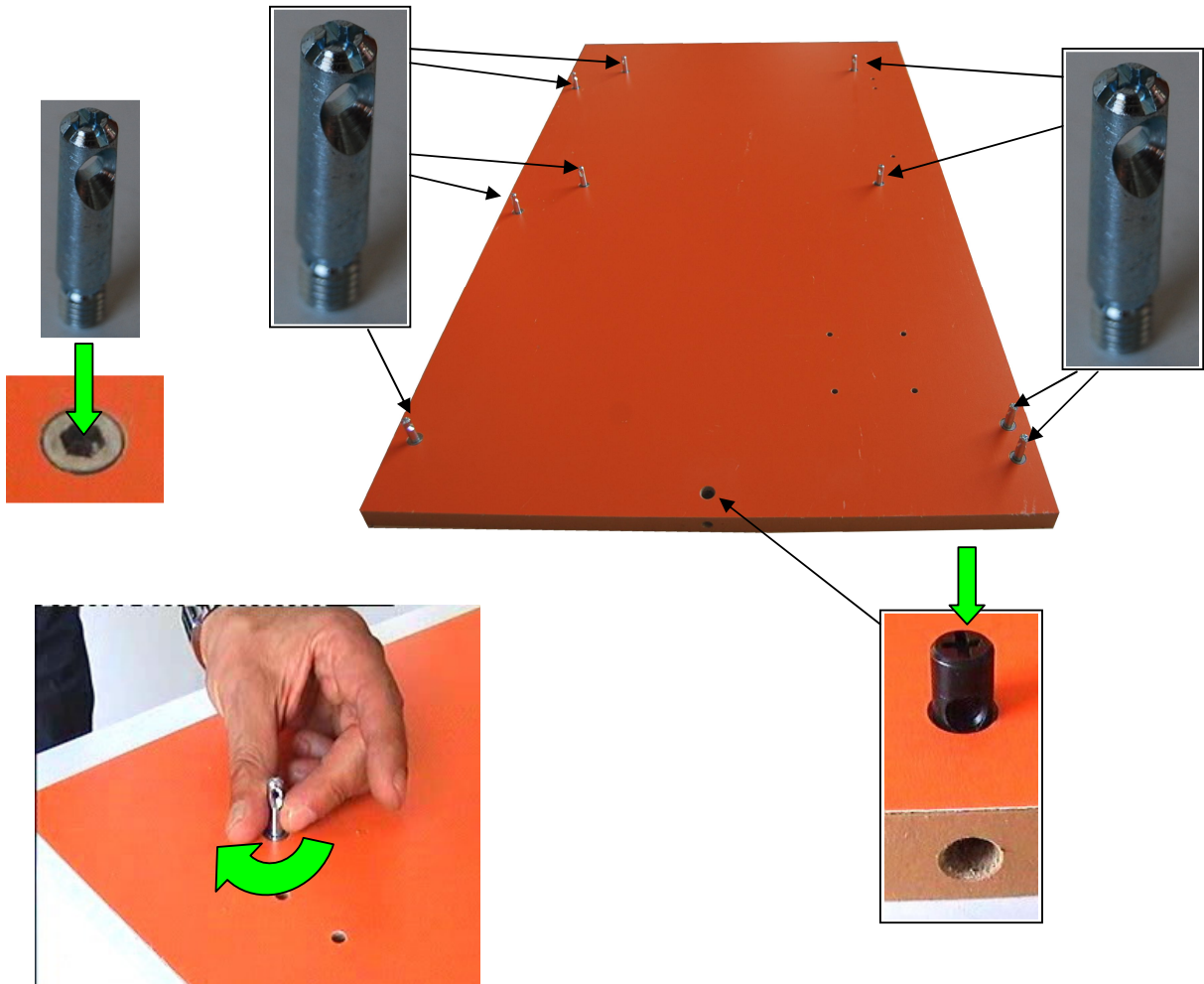
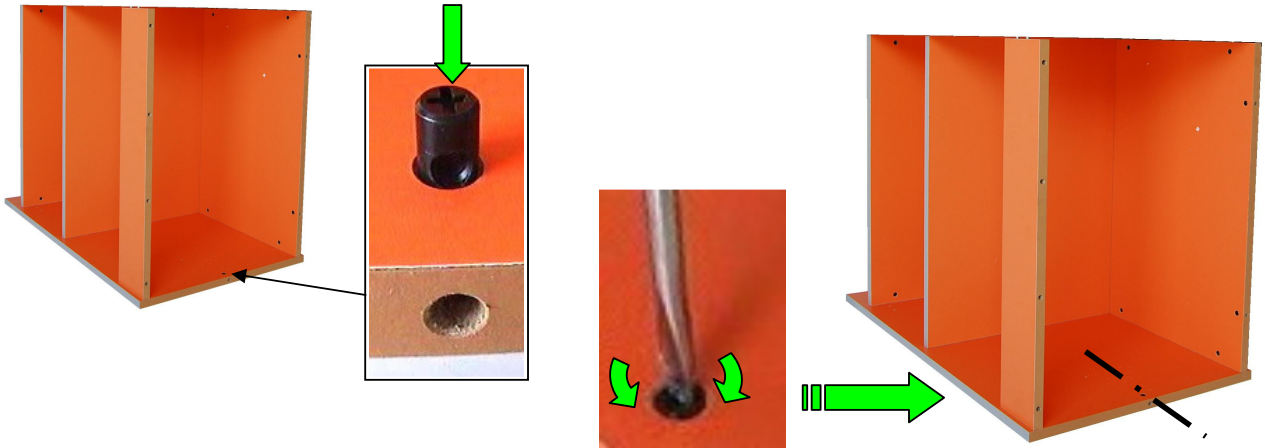




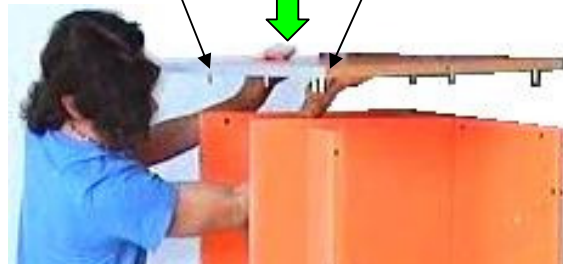
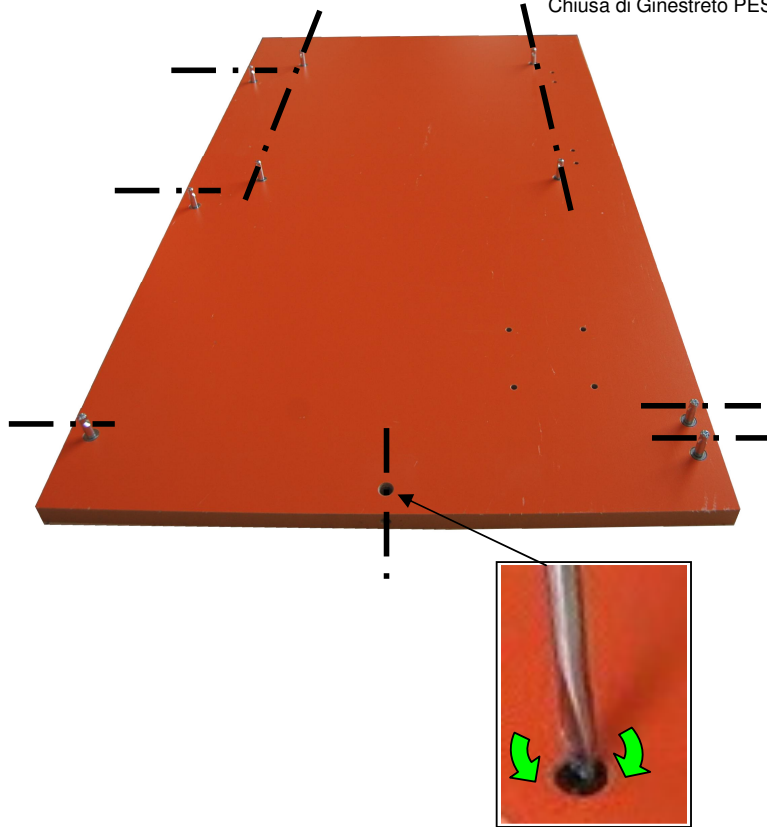


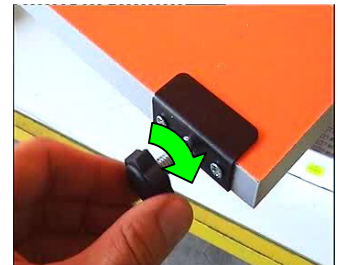
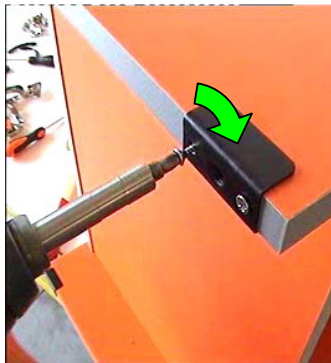
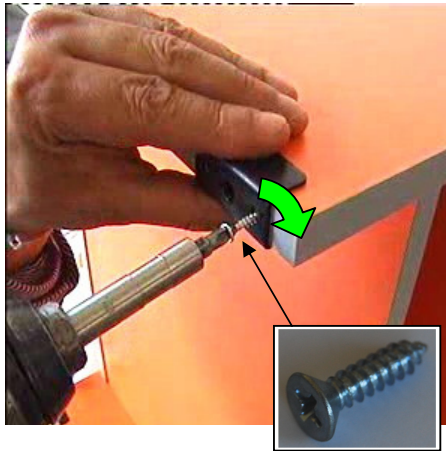
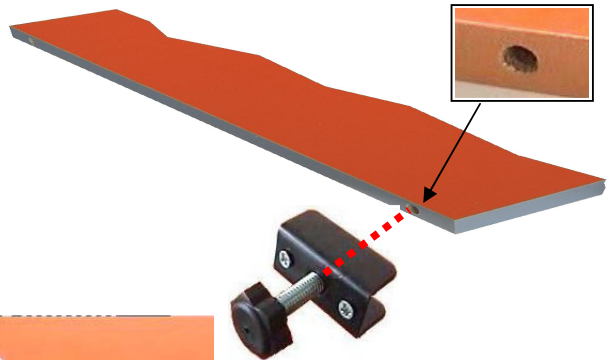
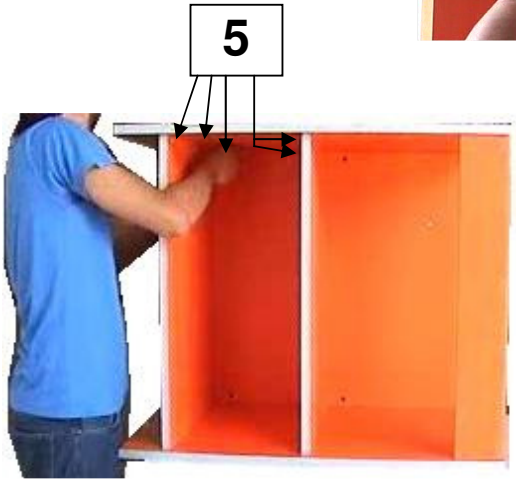
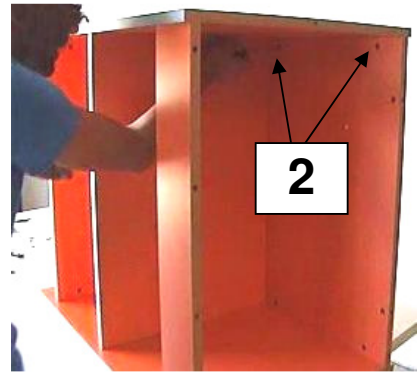
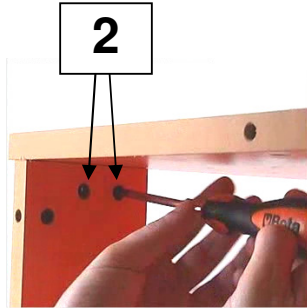




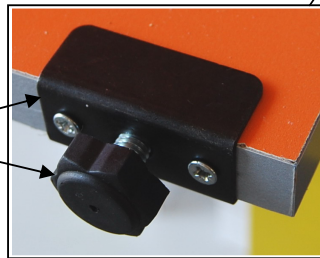


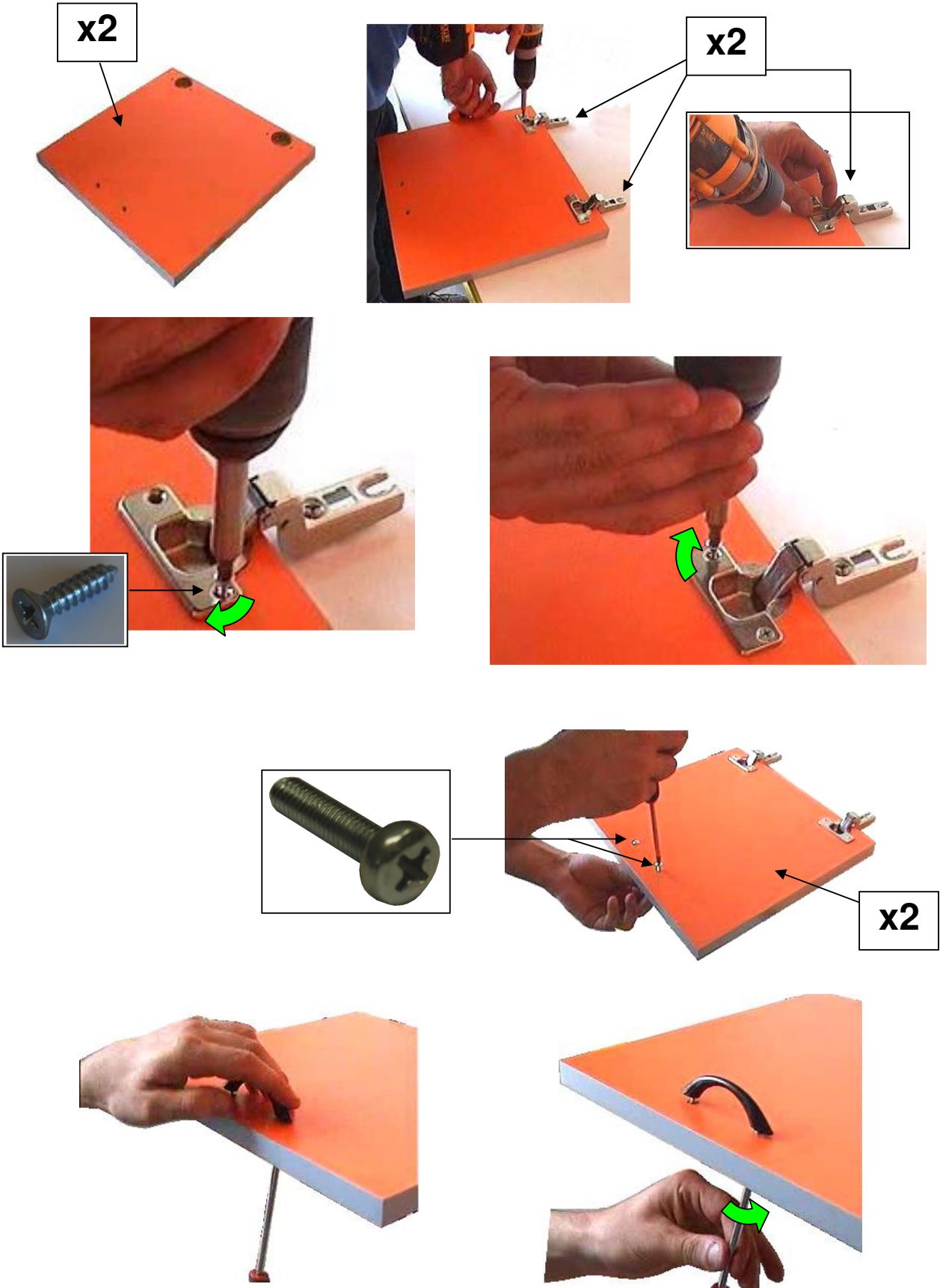




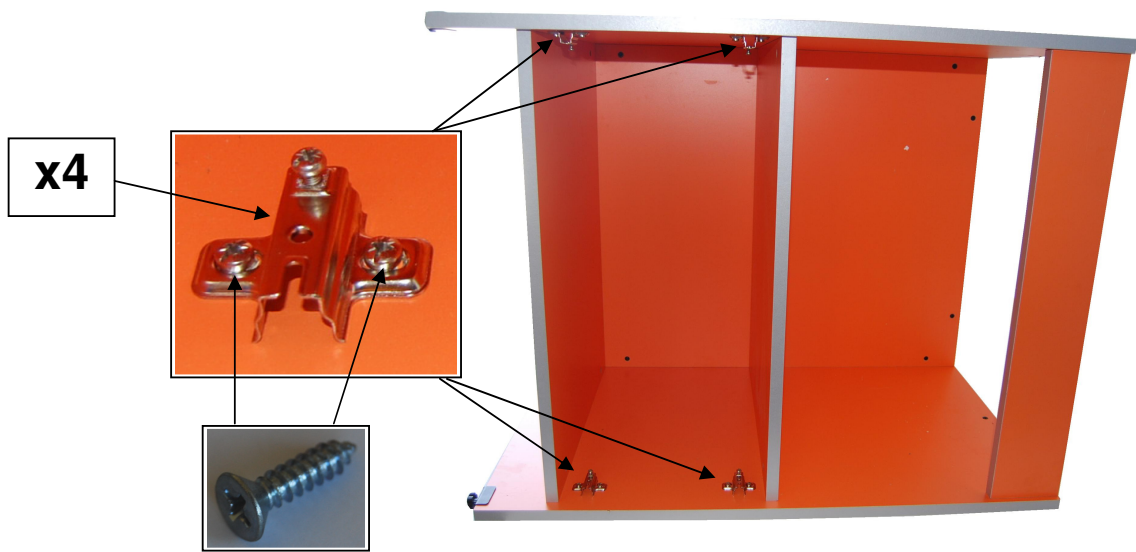
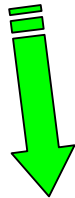
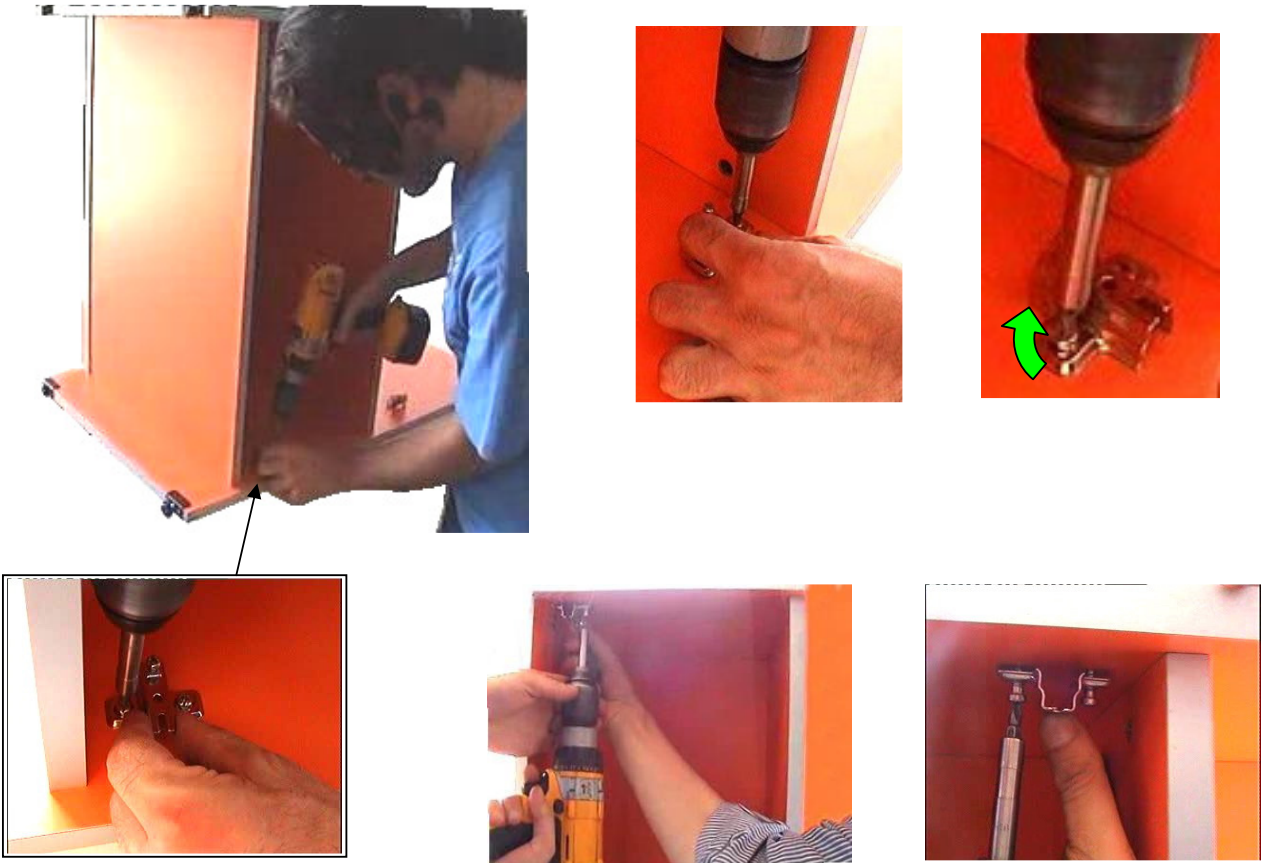


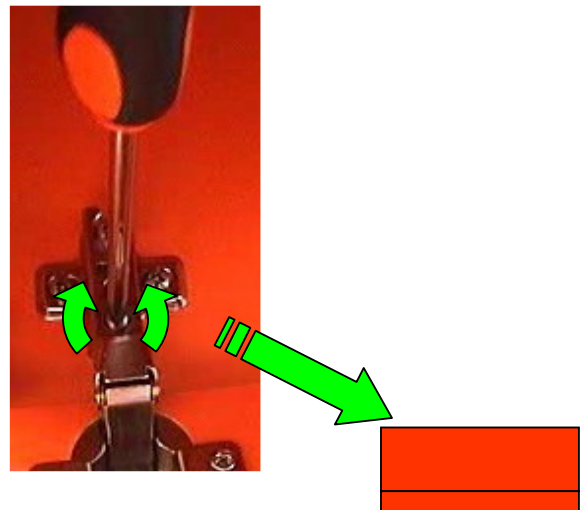
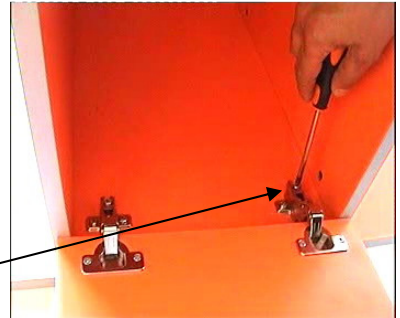
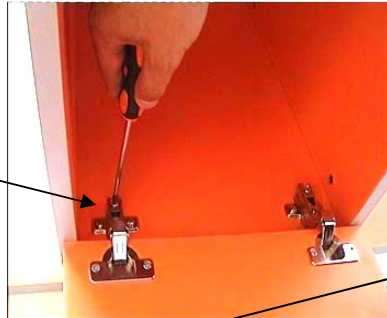
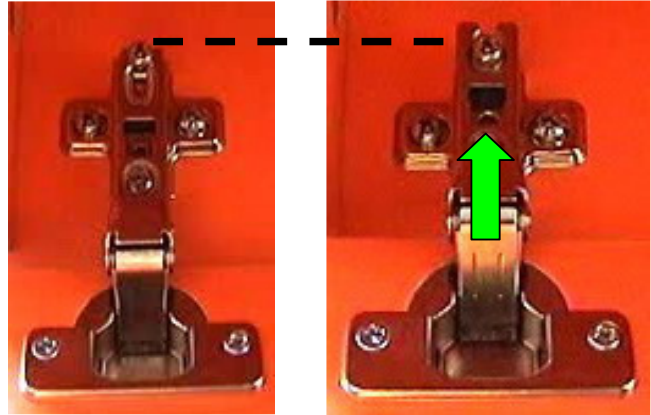
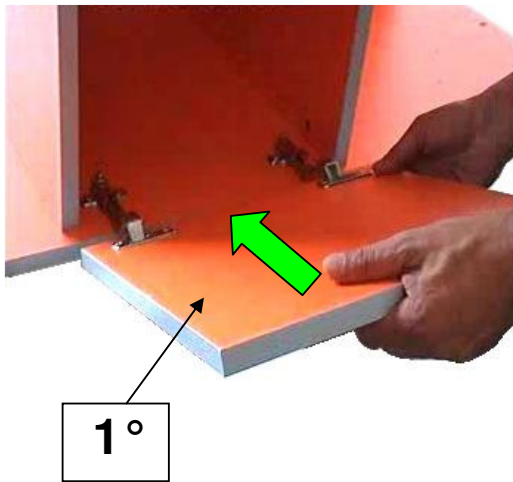
**x4**









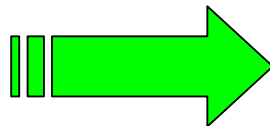




2

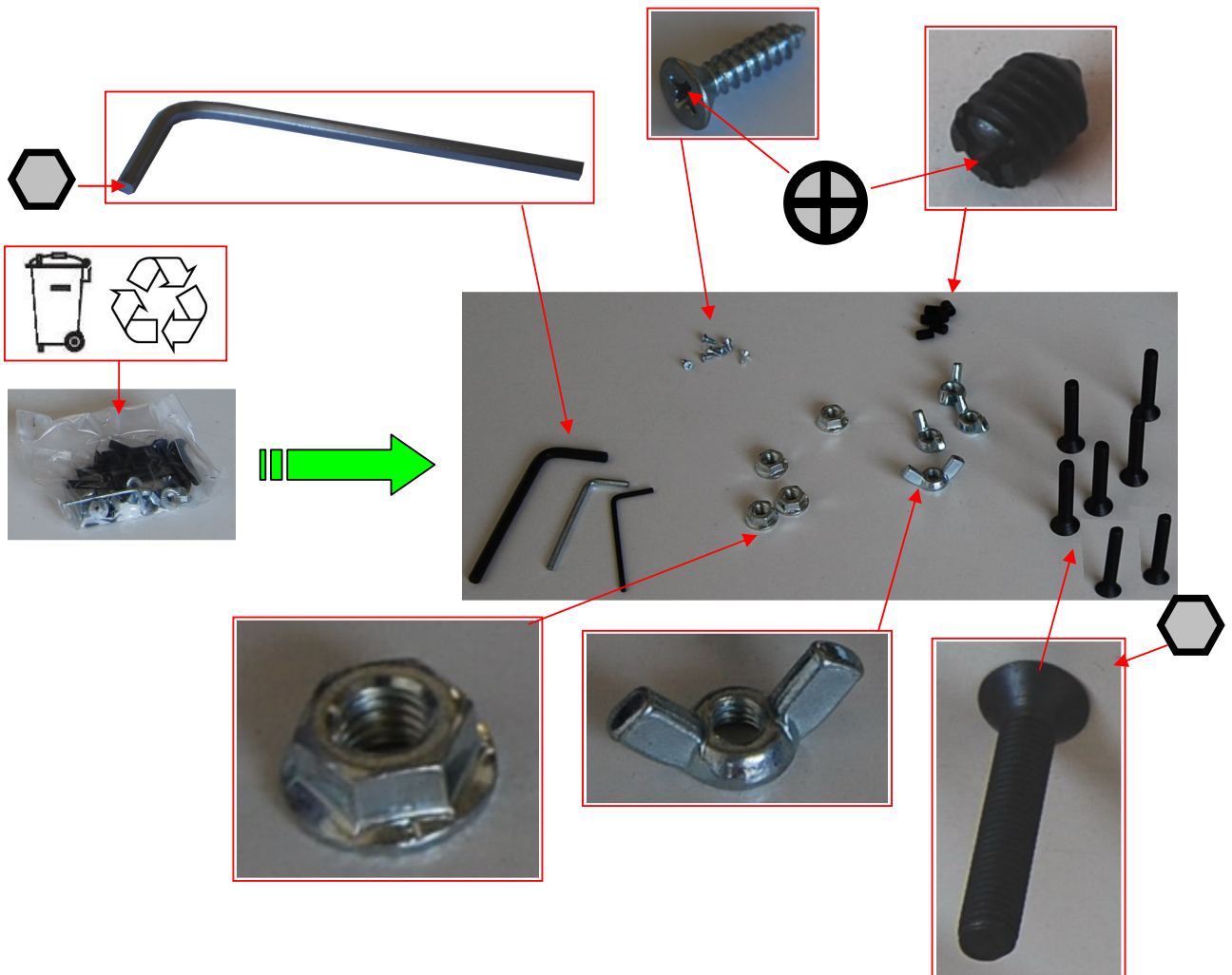
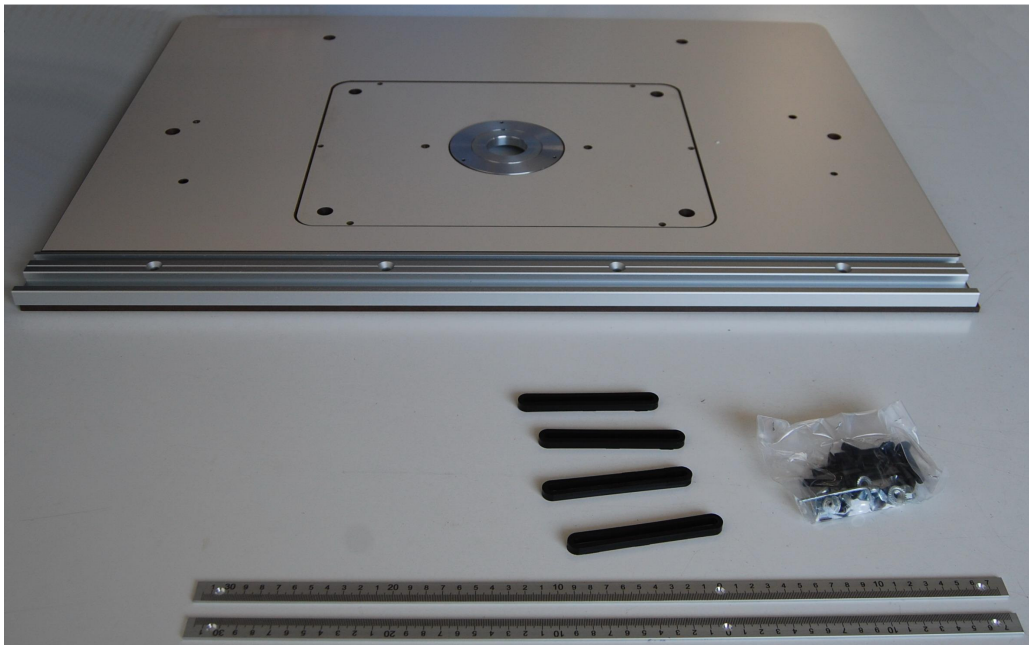


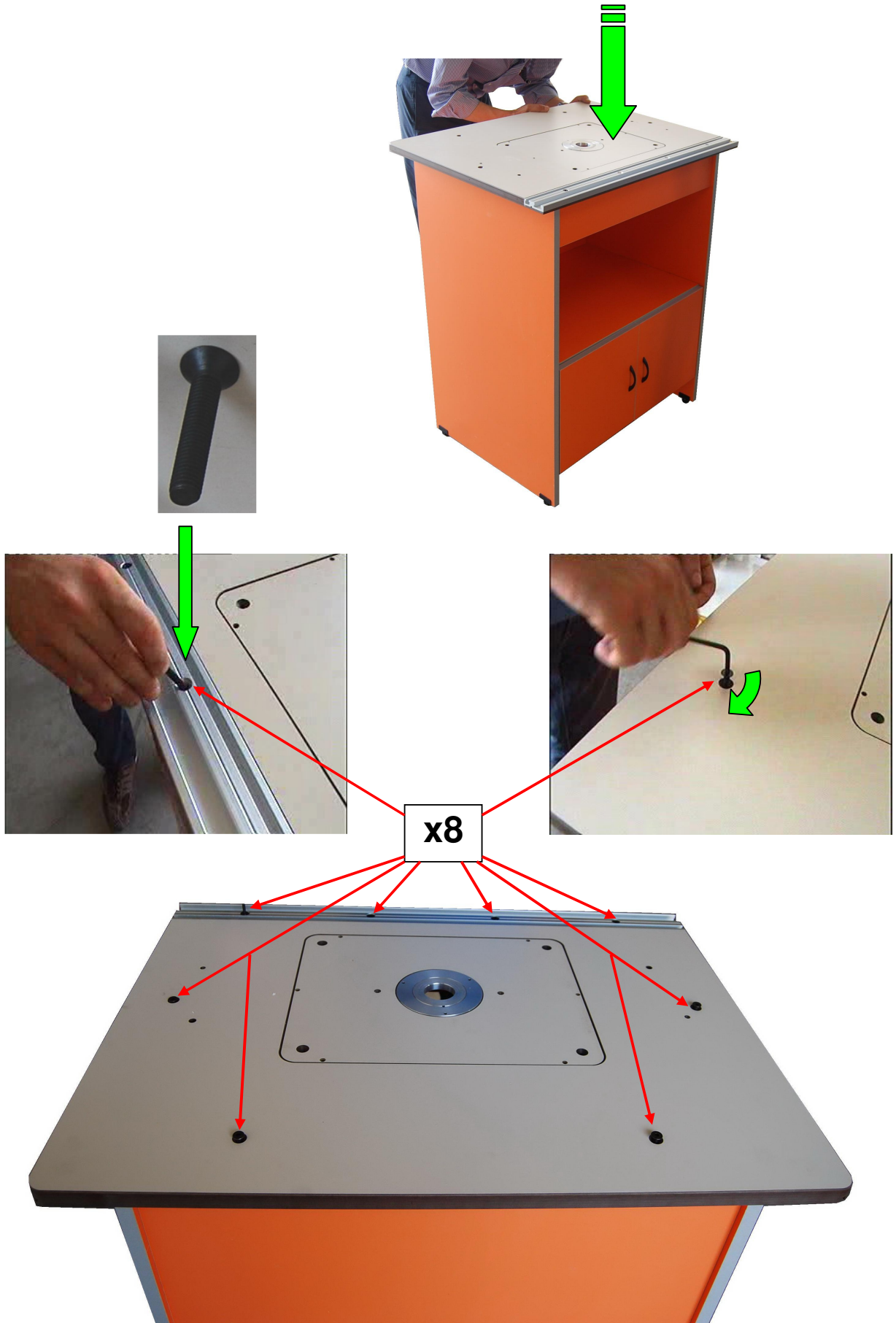
2°



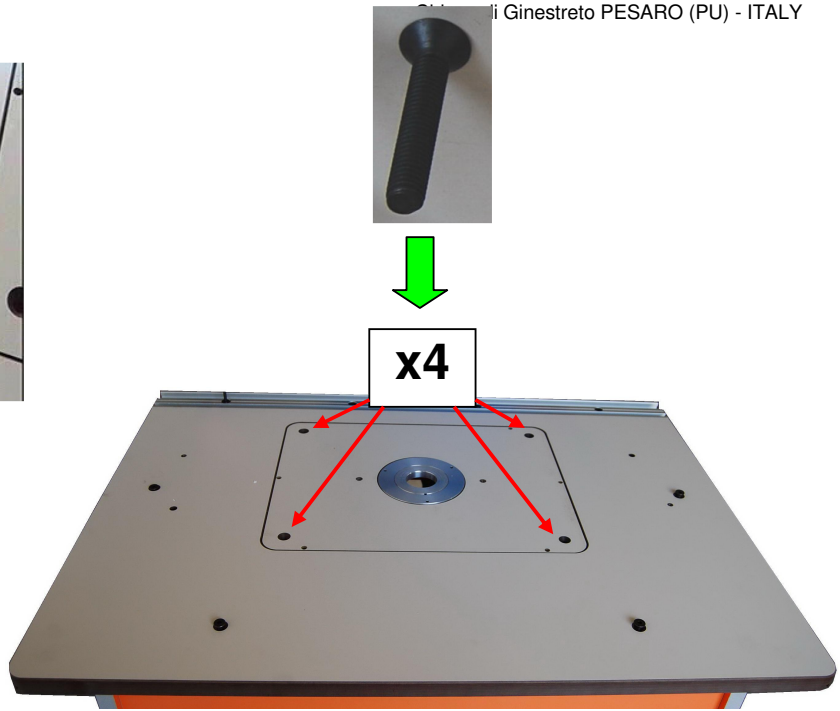
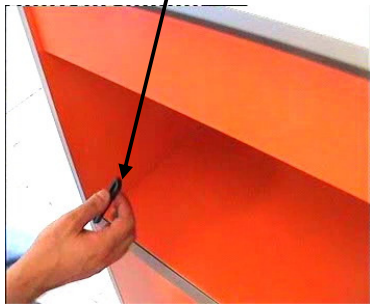


**Monteren van het werkoppervlak / Assemblage de la surface de travail**

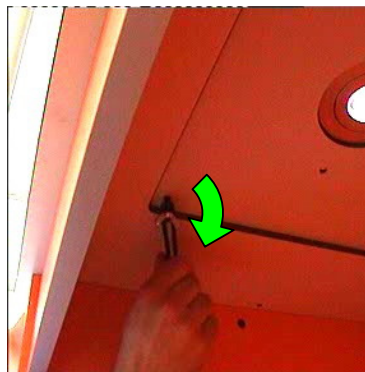


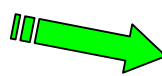
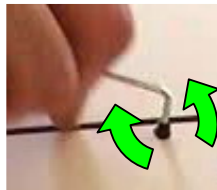
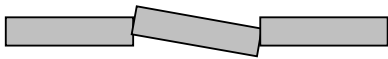
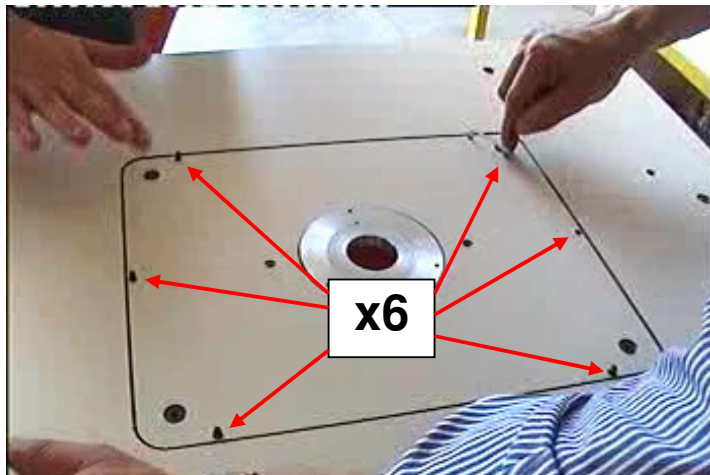
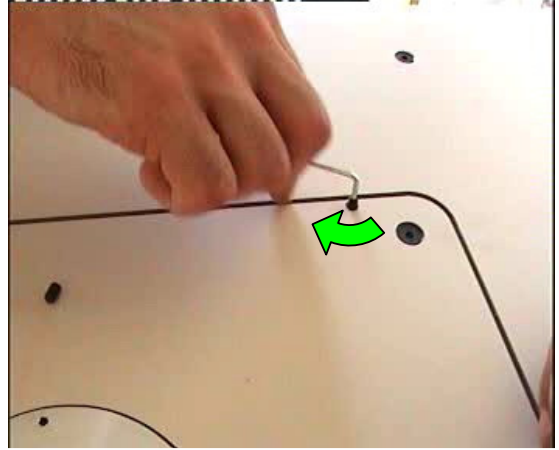
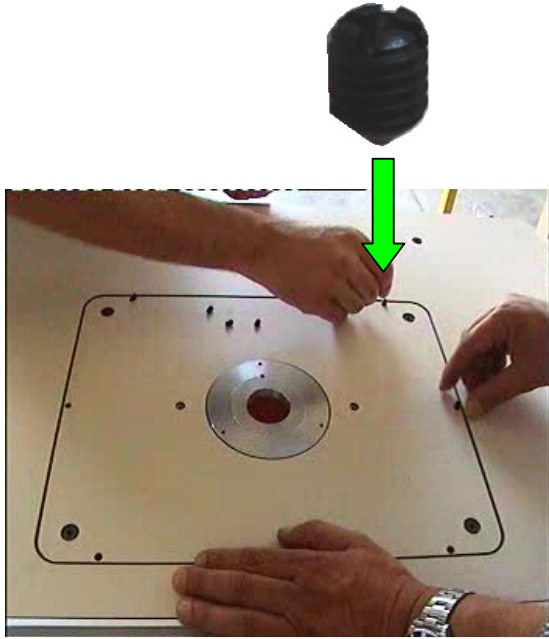


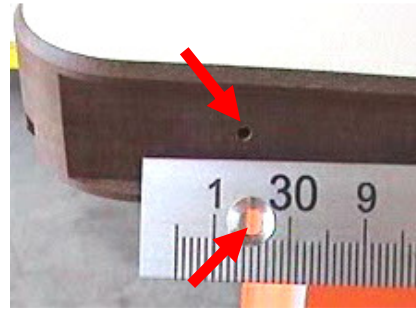
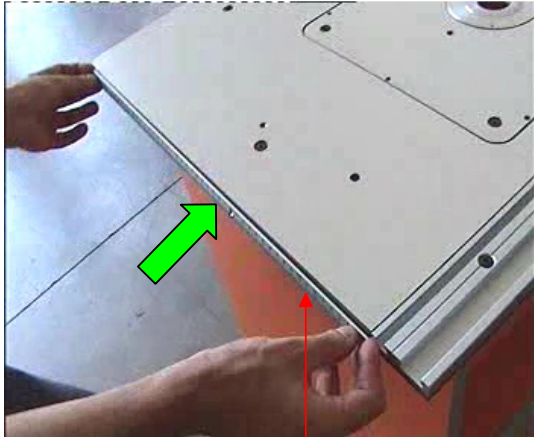




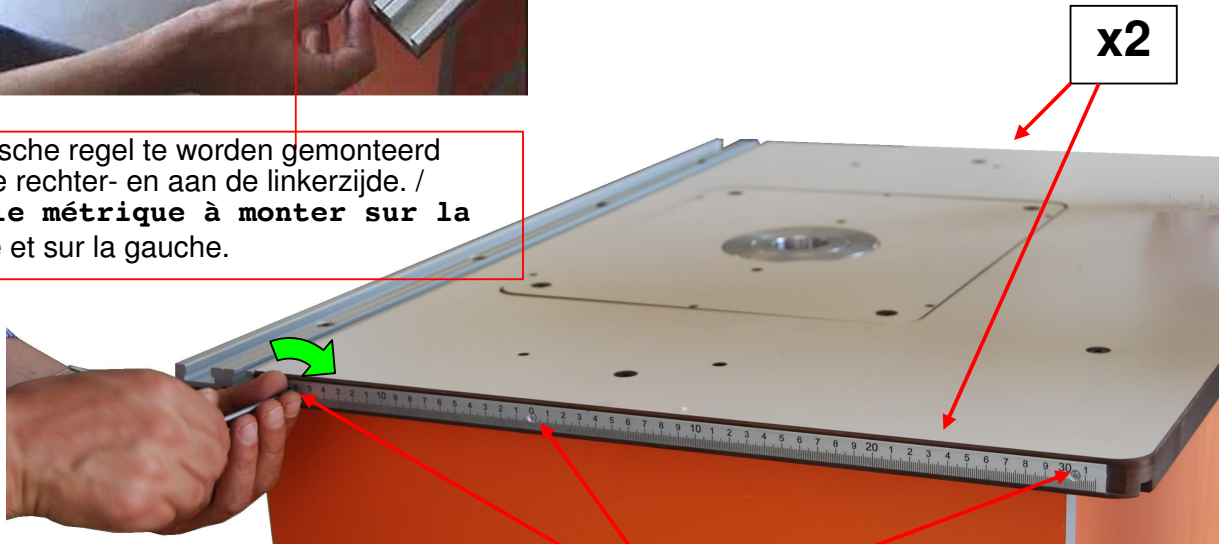
**x4**





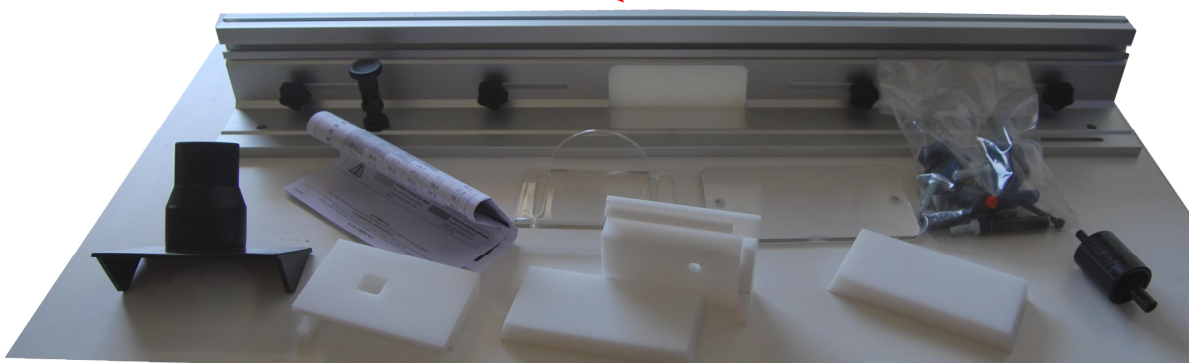


Metrische regel te worden gemonteerd op de rechter- en aan de linkzijde. / Règle métrique à monter sur la droite et sur la gauche.

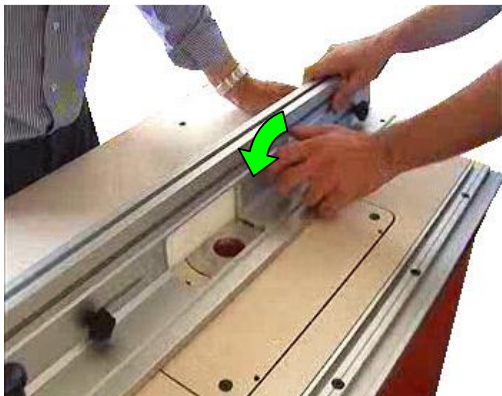


**x3**

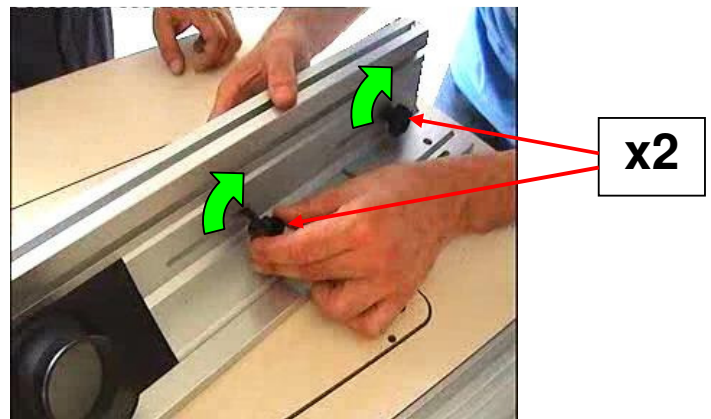
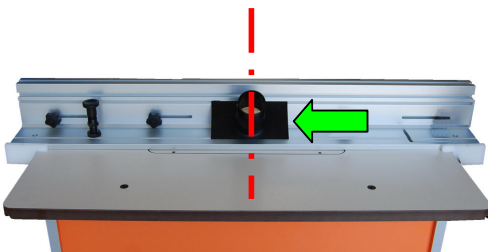
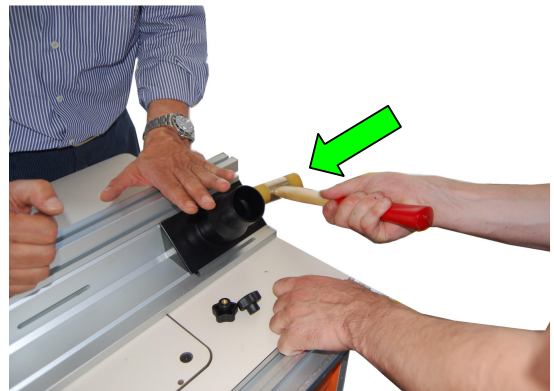
Stoppen met hek / Arrêtez clôture

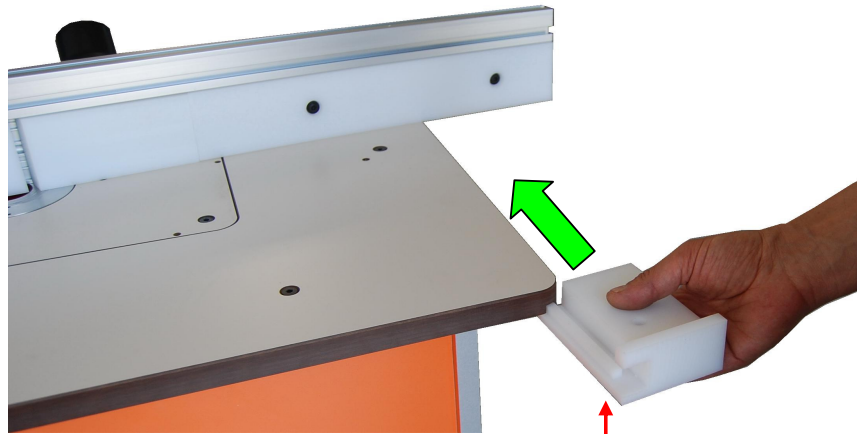




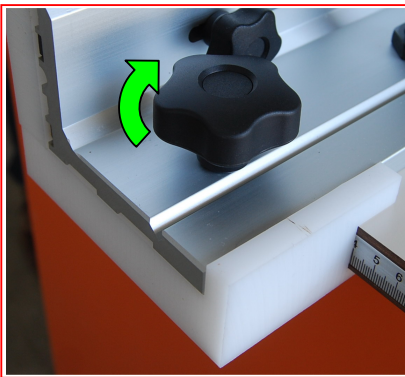
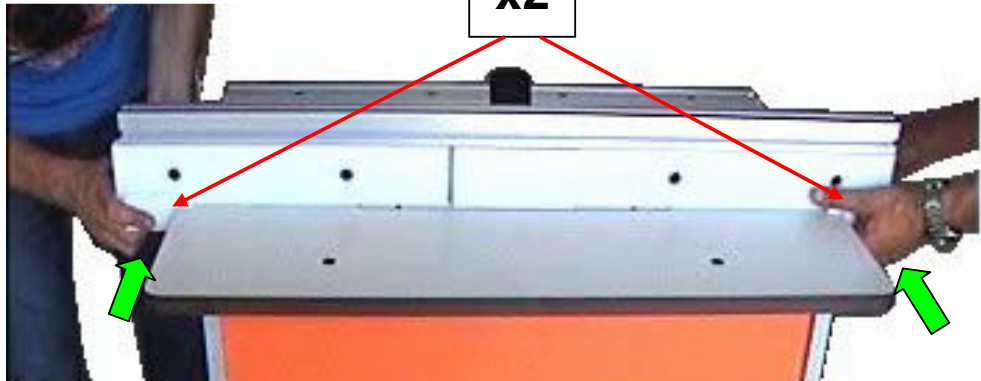


Omhulsel voor het opzuigen /  
Boîtier pour l'aspiration

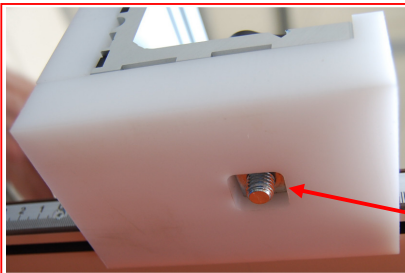
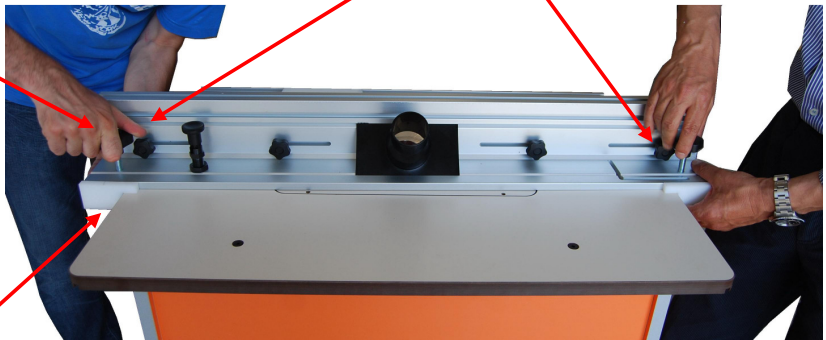


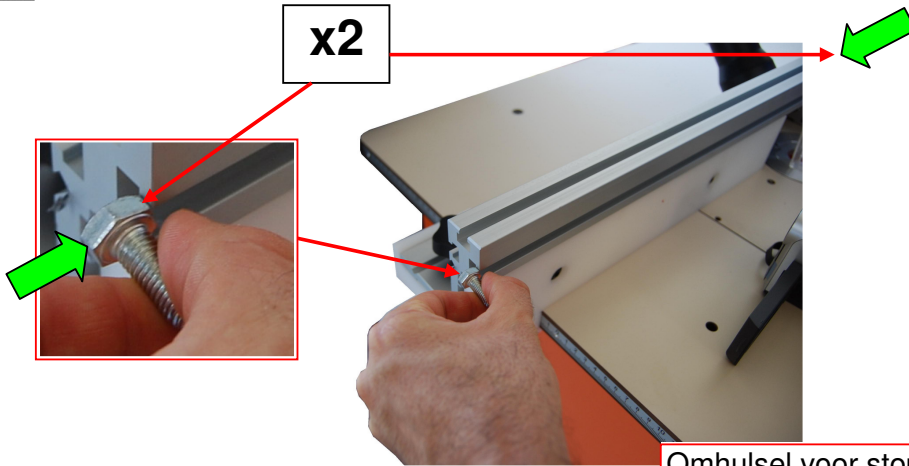


x2

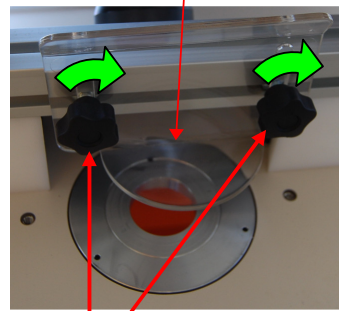
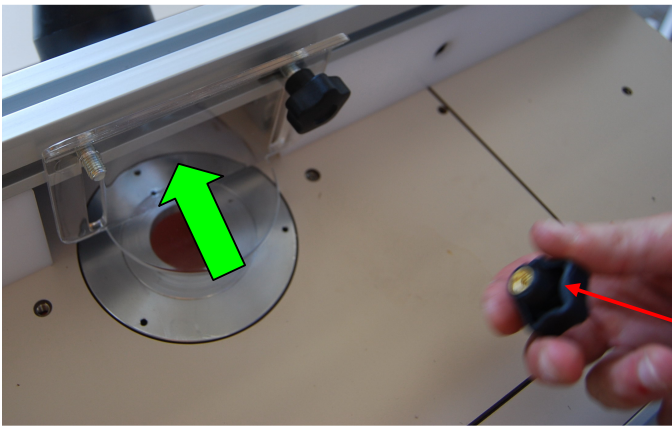


x2

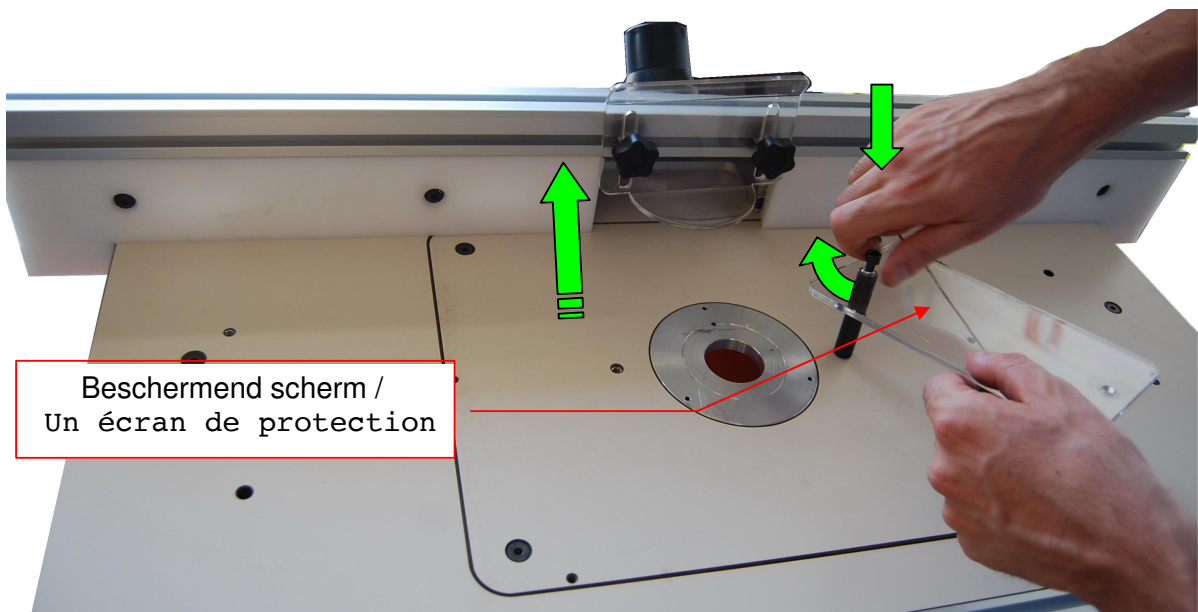




Omhulsel voor stop afrastering /  
Boîtier pour l'arrêt clôturé

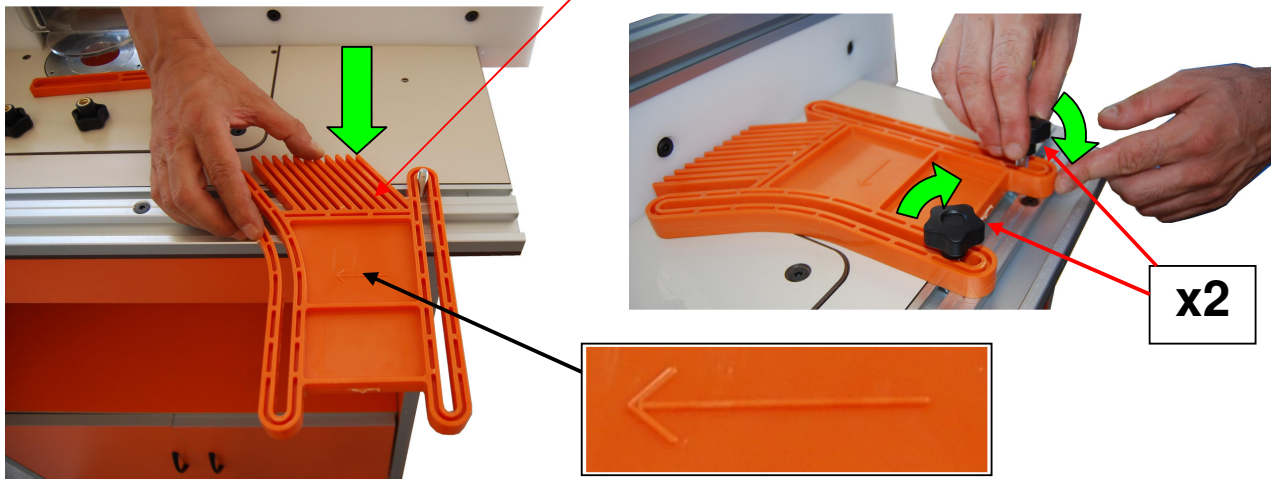
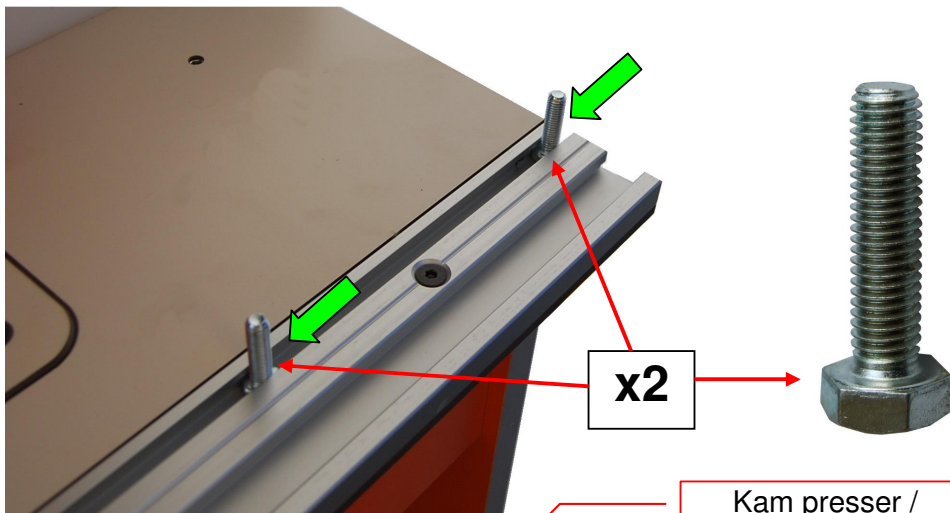
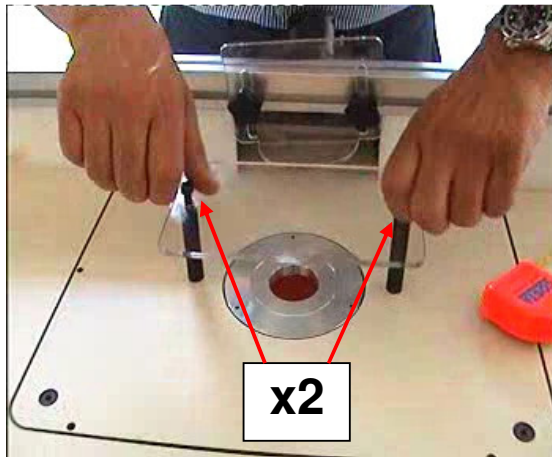


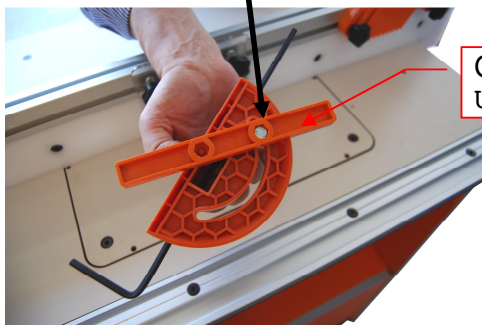
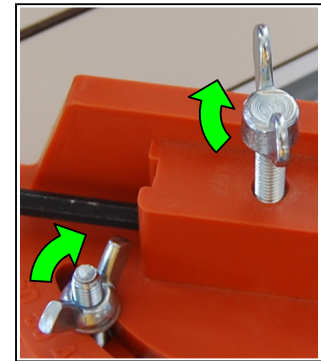
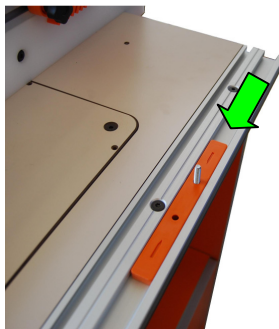
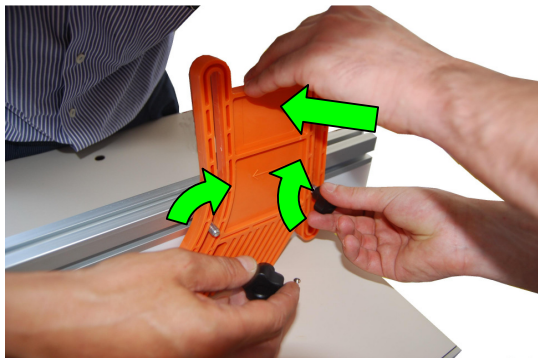
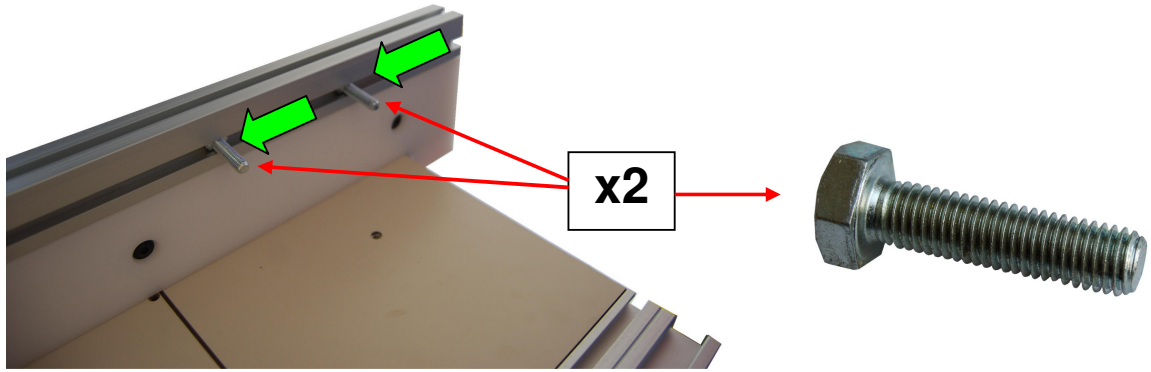
x2



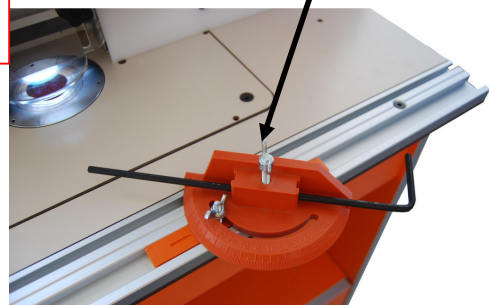
Beschermend scherm /  
Un écran de protection



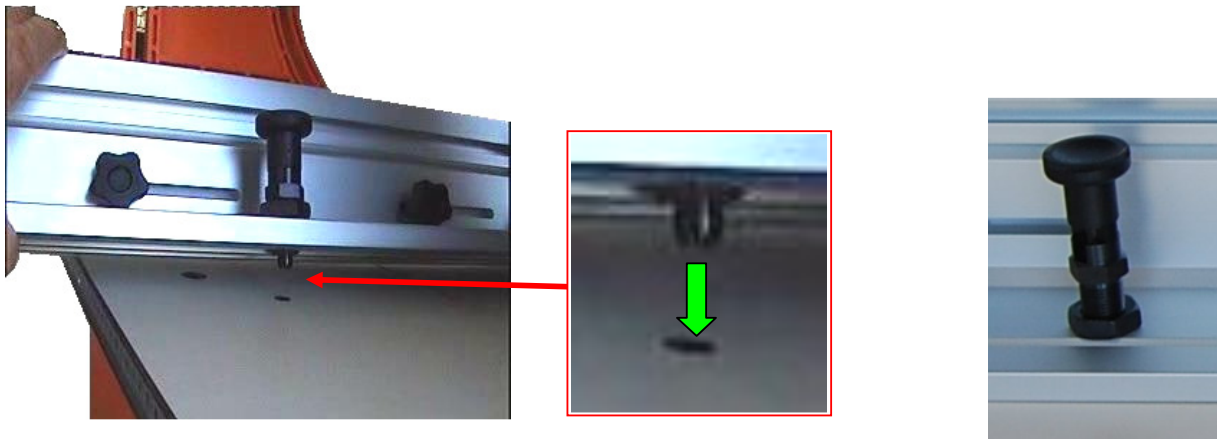




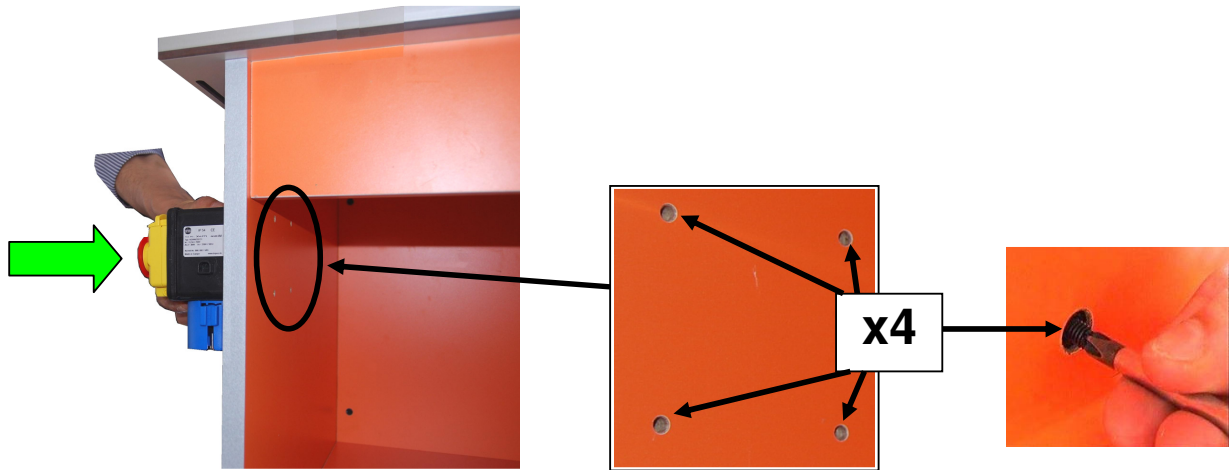
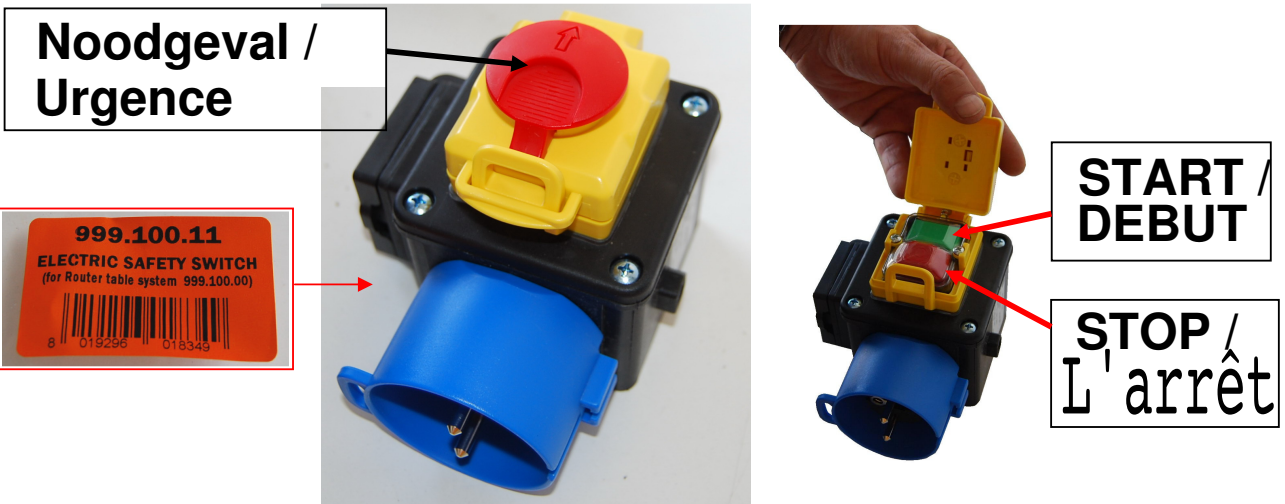
Gegradeerde gids /  
Un guide gradué







**Het installeren van de hoofdschakelaar met noodstop / L'installation de l'interrupteur principal avec arrêt d'urgence**

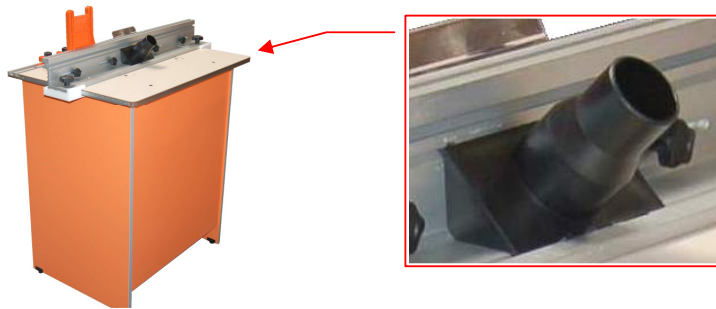


## Informatie over veiligheidsvoorzieningen / Informations sur les dispositifs de sécurité

### Aansluiten op het afzuigstelsel / Raccordement au système de sécurité

Tijdens het frezen produceert de machine stof en afval dat moet worden opgezogen. Om dit te doen, is het uitgerust met een speciale spuitstuk voor de aansluiting op een afzuigstelsel, die aanwezig moet zijn op het terrein waar de machine wordt gebruikt.

In het geval van niet professioneel gebruik, dient de gebruiker de machine te voorzien van een afzuigstelsel dat afval en stof verzamelt. / Pendant la fraisage de la machine produit de la poussière et des déchets qui doivent être aspiré. pour ce faire, il est muni d'une tubulure spéciale pour le raccordement à un système d'aspiration qui doivent être présentes dans les locaux où la machine est utilisée. Dans le cas d'une utilisation non professionnelle, l'utilisateur doit s'adapter à la machine avec un système d'aspiration pour collecter les déchets d'usinage et de la poussière.



**De machine mag enkel worden gebruikt als deze goed is aangesloten op een volledig functionele afzuigstelsel. Niet roken of levende vlammen in de buurt gebruiken. / La machine ne doit pas être utilisé s'il n'est pas correctement reliée à un système d'aspiration entièrement fonctionnel. Ne fumez pas ou n'utilisez pas de flammes vivantes.**



**Controleer altijd de toestand van het afzuigstelsel en de zak of gelijkwaardig container waarin het afval wordt gestort. / Toujours vérifier l'état du système d'aspiration et le sac ou le conteneur équivalent dans lequel les déchets sont déposés.**

## Kennisgevingen voor aansluiting op het afzuigstelsel / Avis de raccordement au système d'aspiration



De machine moet worden aangesloten op het afzuigstelsel door opgeleide technici die daartoe door de eigenaar van het bedrijf waarin de machine is geïnstalleerd. / L'appareil doit être connecté au système d'aspiration par des techniciens qualifiés autorisés à le faire par le propriétaire de l'entreprise dans laquelle l'appareil est installé.



**Tussenkoms van onbevoegden is verboden / L'intervention de personnes non autorisées est interdite.**



Vooraleer u andere werkzaamheden start, ontkoppel de machine en het stelsel van de elektrische bedrading. / Avant d'effectuer toute l'opération, débranchez l'appareil et le système de l'alimentation électrique.



De verbinding moet veilig zijn en mag niet worden overgelaten aan opknaping. Bovendien is het essentieel dat u voldoet aan de aanwijzingen van de fabrikant van het stelsel en in de betreffende handleiding. / La connexion doit être sûre et ne doit pas être laissée en suspens. En outre, il est essentiel que vous respectiez les indications fournies par le fabricant du système et fournies dans le manuel utilisateur correspondant.

Tijdens de verschillende activiteiten: / Pendant les différentes activités:



**Gevaar voor verwondingen / Risque de blessure**



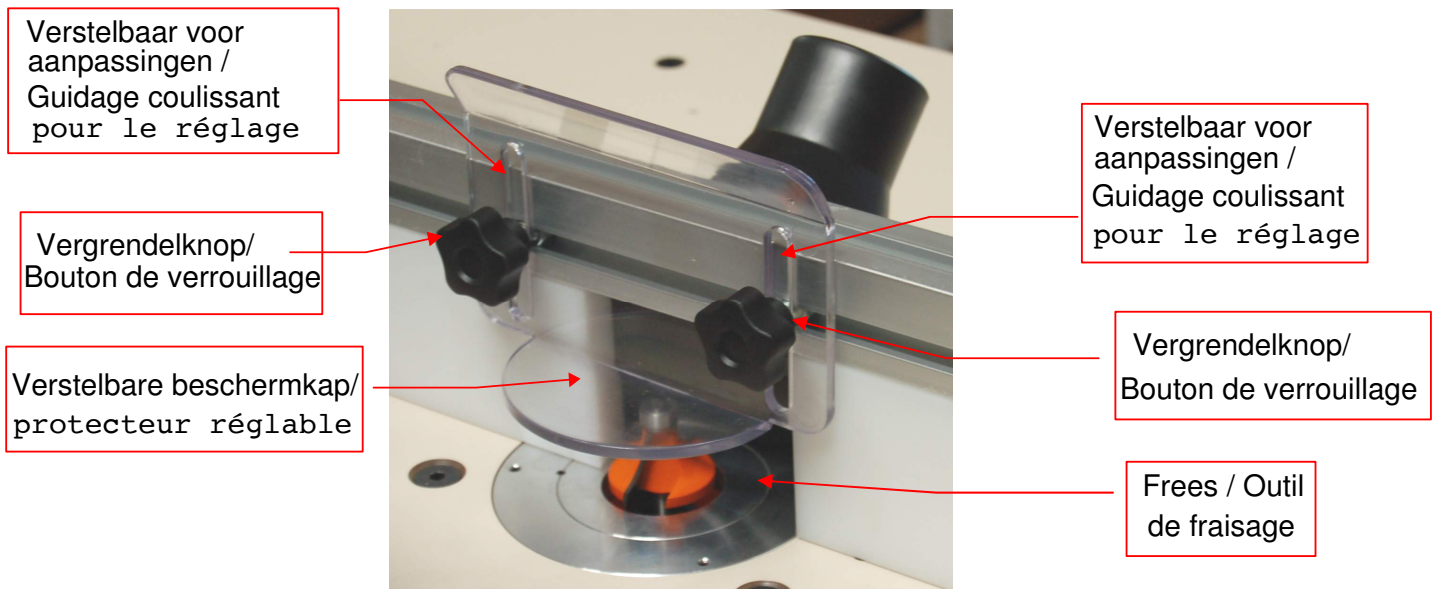
Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen en geschikte kledij) en gebruik geschikt gereedschap. / Portez des équipements de protection individuelle appropriés (gants et des vêtements appropriés) et utiliser les outils appropriés.

### **Gardetroepen / Gardes**

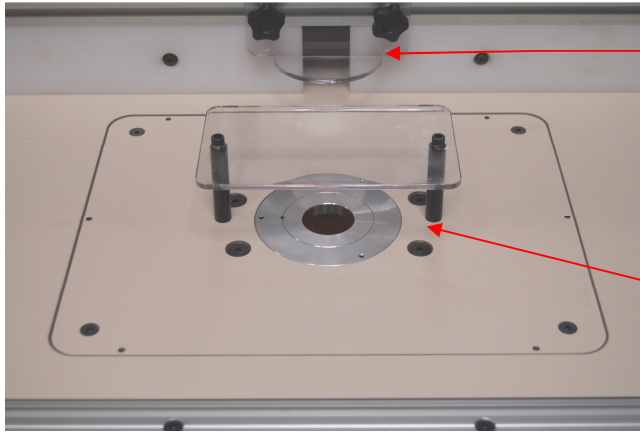
De machine is uiterust met twee bewakers, gemaakt van transparant polycarbonaat. De ene is instelbaar en de andere vast. De verstelbare beschermkap wordt gebruikt om het gevaarlijke werkgebied waarin het gereedschap werkt, te dekken. Het wordt aangepast door het losdraaien van de vergrendeling knoppen, schuiven van de wacht in de geleidingen. Tenslotte vergrendelt men de knoppen weer. De andere wacht wordt daarna bevestigd. De wacht moet worden aangepast, zodat enkel een gedeelte van de machine bedekt is. De vaste beschermingskap wordt gemonteerd aan de kolommen. / La machine est équipée de deux gardes, réalisés en polycarbonate transparent. L'une est ajustable et dont l'autre est fixe. La protection réglable est utilisé pour couvrir la zone de travail dangereuse dans laquelle l'outil fonctionne. Elle est ajustée en desserrant les boutons de verrouillage, glissant la garde dans les guides prévus et enfin verrouiller à nouveau les boutons. L'autre garde est fixé. La protection doit être ajustée de telle sorte que seule la partie nécessaire à l'usinage est laissé à découvert. La protection fixe est monté sur les colonnes fournies, et doit être verrouillée à eux.




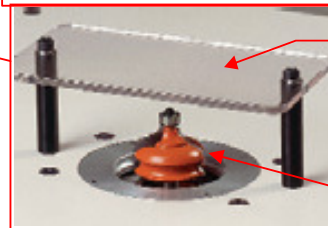
**De verstelbare beschermkap moet zo worden geplaatst, dat enkel het gedeelte men moet bewerken zichtbaar is. / Le protecteur réglable doit être positionné de telle sorte que seule la partie nécessaire à l'usinage est laissé à découvert.**







 Wanneer de vaste beschermkap wordt gemonteerd, de verstelbare beschermkap moet dan worden teruggeplaatst samen met de stop vergrendel waarop hij is bevestigd. / Lorsque le protecteur fixe est installé, la garde réglable doit être ramenée avec le guide butée sur laquelle il est fixé.



Vaste wacht /  
Protecteur fixe

Frees / Outil de  
fraisage



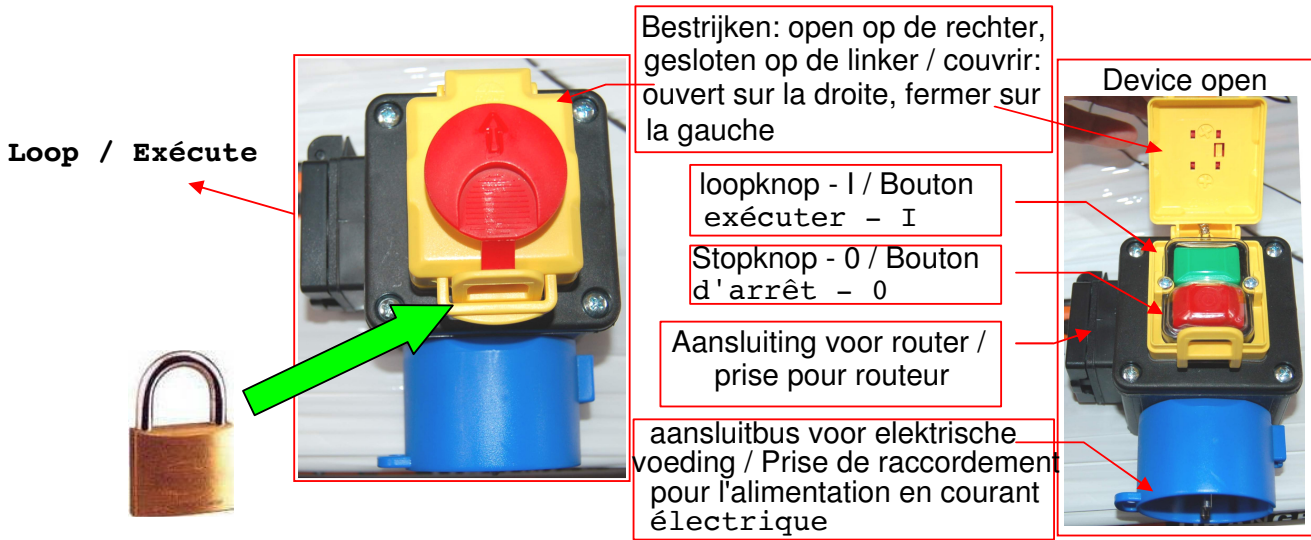
NON RIMUOVERE  
I DISPOSITIVI E  
LE PROTEZIONI  
DI SICUREZZA

**De beveiligingen mogen nooit verwijderd worden of uitgeschakelt worden. De machine mag nooit gebruikt worden met ontbrekende of beschadigde wachten. De machine mag nooit worden gebruikt door ongetrainden of onbevoegden. / Les gardes de sécurité ne doivent jamais être manipulés et / ou supprimés. La machine ne doit jamais être utilisé avec des gardes manquant ou endommagé. La machine ne doit jamais être utilisé par des personnes non qualifiées et non autorisées.**

### ***Elektrische aansluiting op apparaat en de controle ervan / Dispositif de connexion électrique et de contrôle***

De machine kan worden uitgerust met een apparaat met een speciale hoes die, wanneer het open is, de toegang tot de vlucht en stop-knoppen heeft. Ook gesloten kan deze fungeren als een noodstopvoorziening. Dit type apparaat is uitgerust met een sleuf, die gebruikt kan worden wanneer het deksel gesloten is. De sleuf wordt gebruikt om de schakelaar van het mechanische slot, met behulp van een hangslot, bij het uitvoeren van onderhoud of om te voorkomen dat de machine wordt gebruikt. / La machine peut être équipée d'un dispositif qui a une couverture spéciale qui, lorsqu'elle est ouverte, permet d'accéder aux boutons marche et l'arrêt. Et quand il est fermé agit également comme un dispositif d'arrêt d'urgence. Ce type de dispositif est muni d'une fente, qui peut être utilisé lorsque le couvercle est fermé. La fente est utilisée pour verrouiller l'interrupteur mécaniquement, à l'aide d'un cadenas, ce qui est fait pour assurer la maintenance ou pour éviter que la machine ne soit utilisée.



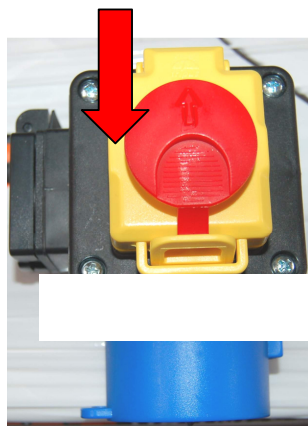


**⊘ Laat nooit de sleutel in het hangslot / Ne jamais laisser la clé dans le cadenas**

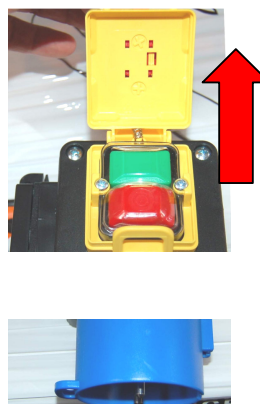
**! De sleutel moet door de onderhoudstechnicus bewaart worden en moet steeds op een veilige plaats liggen. / La clé doit être conservée par le technicien de maintenance et doit toujours être entreposé dans un endroit sûr.**

**Figuur 1 - Elektrische aansluiting apparaat en controles / Figure 1 - Dispositif de connexion électrique et des contrôles**

De afdekking van de toetsen fungeert als een noodstop. Wanneer deze gesloten is drukt op de stop-knop en de machine stopt. Het wordt ontgrendeld door het openen van het deksel. / Le couvercle sur les touches agit comme un arrêt d'urgence. Quand il est fermé, il appuie sur le bouton d'arrêt et la machine s'arrête. Il est déverrouillée en ouvrant le couvercle.



Stop command



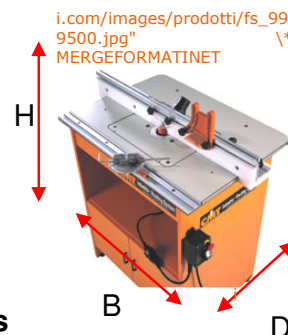
Unlock

## Vervoer en verplaatsing van geassembleerde tafel / Transport et déplacement de tableau assemblé

De machine afmetingen en het gewicht zijn: / Les dimensions de la machine et le poids sont les suivants:

Breedte / Largeur	79	cm
Diepte / Profondeur	59	cm
Hoogte / Hauteur	93	cm
Gewicht / Poids	55	Kg

**Tabel 1 - machine afmetingen en gewicht / Table 1 - Dimensions de la machine et le poids**



### *bewegend / En mouvement*

De machine kan worden opgehaald met een geschikte vorkheftruck en gepositioneerd worden in de ruimte waarin het wordt gebruikt, als volgt: / La machine peut être capté à l'aide d'un chariot élévateur à fourche adapté et positionné à l'intérieur des locaux dans lesquels elle doit être installé, comme suit.

1. Plaats een geschikte vorkheftruck in de omgeving / Placez un chariot élévateur à fourche appropriée dans les environs
2. De machine moet worden opgetild door twee personen / La machine doit être guidé par deux personnes
3. Plaats het goed op de heftruck / Reste correctement sur la chariot élévateur à fourche.



**Werk samen met twee personen voor de uitvoering van alle betrekkingen tot handmatige verplaatsing van lasten / Travaillez avec deux personnes pour faire toutes les procédures relatives au déplacement manuel de charges**



De volgende waarschuwingen zijn van toepassing: / Les avertissements suivants s'appliquent:



**Gevaar voor verwondingen / Risque de blessure**




**Gevaar voor beknelling / Risque d'écrasement**








**Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen: handschoenen en beschermend schoeisel / Portez des dispositifs appropriés de protection personnelle: des gants et des chaussures de sécurité**

## Waarschuwing / Avertissement

-  Losverrichtingen mogen enkel worden uitgevoerd door ervaren, bevoegd personeel, met behulp van een geschikt transportsysteem (heftruck of pallet lader geschikt is om het gewicht te worden verplaatst). / Opérations de déchargement ne doivent être effectuées par un personnel agréé expérimenté à l'aide d'un système de transport approprié (chariot élévateur à fourche ou palettiseur adapté au poids d'être déplacé).



-  Controleer alle veiligheidsvoorschriften m.b.t. beweging / Controlez toutes les mesures de sécurité liées à la circulation
-  Controleer of de hefcapaciteit van het voertuig verenigbaar is met het te transporteren gewicht / Assurez-vous que la capacité de levage du véhicule utilisé pour le transport est compatible avec le poids à transporter
-  Besteed bijzondere aandacht aan de stabiliteit van de lading tijdens het vervoer / Accordez une attention particulière afin de s'assurer que la charge reste stable pendant le mouvement
-  Hanteer alle veiligheidschriften die voorgeschreven zijn bij wet / Gérez toutes les exigences de sécurité prévues par la loi
-  Let tijdens het vervoeren op voor de hoogte en zorg dat er geen personen, eigendommen of dieren in de weg staan. / Notez alors qu'il circulait sur la hauteur et assurez-vous qu'aucune personne, les biens ou les animaux obtiennent de la route.



Voorzichtig in het gebruik van heftrucks / Prudence dans l'utilisation des chariots élévateurs



heftrucks mogen in geen geval gebruikt worden door personen die niet uitdrukkelijk erkend daartoe zijn door de eigenaar en als ze hiervoor niet opgeleid zijn. / Chariots élévateurs à fourche doivent en aucun cas être utilisé par des personnes non expressément habilité à le faire par le propriétaire et qui n'ont pas reçu une formation adéquate

**Installatie / Installation****Waarschuwing / Avertissement**

**De werkzaamheden die nodig zijn om de machines te installeren moet door ervaren personeel worden uitgevoerd. / Les opérations nécessaires à l'installation de la machine doivent être effectuées par un personnel expérimenté.**

De keuze van de kamer in welke de machine moet worden geïnstalleerd moet gemaakt worden door rekening te houden met grootte, gewicht en statische belasting van de machine, maar ook volgende punten. / Le choix de la pièce dans laquelle la machine doit être installé, doit être faite en tenant compte non seulement les dimensions, le poids et la charge statique de la machine, mais utile sur les points suivants:

- De omgeving binnen de machine waarin deze wordt geïnstalleerd mag niet stoffig zijn. De aanwezigheid van stof is schadelijk voor de goede werking van de mechanische, elektrische en elektronische componenten. / L'environnement dans lequel la machine doit être installé ne doit pas être poussiéreux, la présence de poussière peut être préjudiciable au bon fonctionnement des composants mécaniques, électriques et électroniques.

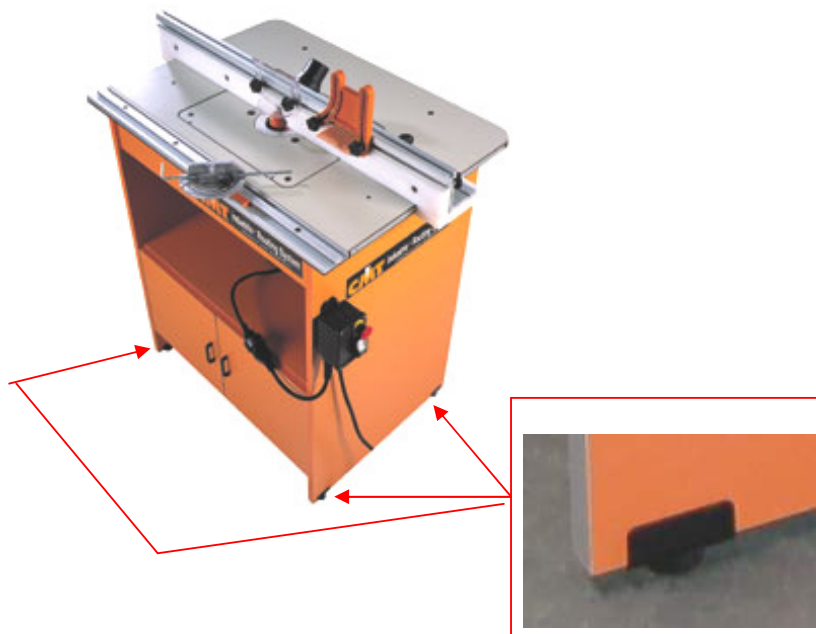
• De milieu-parameters moet altijd waarden binnen de volgende: / Les paramètres environnementaux doivent toujours être dans les valeurs suivantes:

- Minimum temperatuur / Température minimale  $\geq 10^{\circ}\text{C}$
- Maximum temperatuur / Température maximale  $\geq 40^{\circ}\text{C}$
- Maximale relatieve vochtigheid / Humidité relative maximale  $50\% \geq$  bij / à  $40^{\circ}\text{C}$



**De vloer onder de machine moet in staat zijn om deze te kunnen dragen en moet vlak zijn / Le sol sous de la machine doit être capable de porter la machine et il doit être plat.**

De werktafel is voorzien van vier speciale beugel voeten / Le table de travail est équipé de quatre pieds de soutien spéciales.



**Figuur 2 - Voet van machine / Figure 2 - Les pieds de la machine**

### ***Verlichting / Eclairage***

Referentie norm: EN 12464 - 1:2004 (Verlichting op de werkvloer deel 1: afgesloten werkplekken)  
De verlichting moet voldoen aan de eisen die nodig zijn om de gebruiker uit te voeren deze werkzaamheden. Bij het ontwerpen van de fabrikant van de machine gebruikt de waarden die worden aanbevolen door de norm en 12464 - 1:2002 op de hoofdverlichting die aanwezig moet zijn in het gebouw in welke de machine is geïnstalleerd. Bijgevolg in overeenstemming met de bovenstaande standaard specificatie, de machines in kwestie moet worden in een gebied met de gemiddelde verlichting waarden (lx) hieronder aangegeven geïnstalleerd. De verlichting waarde moet uitstrekken tot jaar aussi gebied minstens 0,5 m breed over de hele werkgebied. /

Norme de référence: EN 12464 - 1:2004 (éclairage dans la pièce du milieu de travail 1: les lieux de travail intérieurs). L'éclairage doit se conformer aux exigences nécessaires pour permettre à l'opérateur d'effectuer ce travail. Lors de la conception de la machine, le fabricant a utilisé les valeurs recommandées par la norme EN 12464 - 1:2002 sur l'éclairage principal qui doit être présent dans le bâtiment wich la machine est installée. En conséquence, en ligne avec le standart au-dessus, la machine en question doit être installé dans une zone où les valeurs d'éclairage moyenne (lx) indiqué ci-dessous. La valeur utile d'éclairage doit s'étendre à une zone d'au moins 0,5 m de large tout autour de la zone de travail.



De huidige verlichting moet voldoen aan de volgende aussi veiligheidsprincipes: /

La utile éclairage actuel doit être conforme aux principes de sécurité suivantes:

- ↪ Het mag niet flikkeren / Il ne doit pas vaciller.
- ↪ Het mag niet verblinden / Il ne peut pas éblouir.
- ↪ Er mag geen schaduw zijn / Il peut avoir aucune ombre.
- ↪ Er mogen geen stroboscoop effecten worden gecreërd / Il ne peut pas être des effets stroboscopiques.

### Verlichtingsvereisten aanbevolen door de norm EN 12464-1:2004 / Exigences d'éclairage recommandés par la norme EN 12464-1:2004

Punt te bewerken met een ruw of medium specificaties bewerking: tolerantie: 300 lux

Item moet worden bewerkt met fijne bewerking specificaties: tolerantie: 500 lux /

Point à usiner comportant des caractéristiques d'ébauche ou moyen: tolérance: 300 lux

Point à usiner comportant des caractéristiques d'usinage fines: la tolérance: 500 lux

## Machine lay-out

De machine moet worden geïnstalleerd met inachtneming van de voorschriften voorzien door heersende wetgeving specifieke richtlijnen, wetsbesluit 81/2008 en de daaropvolgende aanvullingen en wijzigingen met betrekking tot de huidige voorschriften inzake brandpreventie en norm EN ISO 14738:2009. /

L'appareil doit être installé en tenant compte des exigences prévues par les lois actuelles: les directives spécifiques, le décret législatif 81/2008 et suivantes ajouts et modifications, relatif à la réglementation en vigueur de prévention des incendies et norme EN ISO 14738:2009.

Die ontwerpen van de werkplekken en systemen moeten voldoen aan de algemene gezondheid en veiligheidsprincipes ..... ;

Installateurs en machine, installatie of andere technische onderhoudstechnici moeten voldoen met de regels voor veiligheid en hygiëne op het werk, en de instructies verstrekt door de fabrikanten van de machines en andere technische uitrusting voor waarvoor zij verantwoordelijk zijn. /

Ceux qui conçoivent les lieux de travail et les systèmes doivent être conformes avec la santé générale et les principes de sécurité ..... ;

Les installateurs et les techniciens de maintenance technique usine, machine ou autre doivent se conformer avec les règles de sécurité et d'hygiène au travail, et avec les instructions fournies par les fabricants des machines et autres équipements techniques pour dont ils sont responsables.



In andere landen, verwijzen naar de specifieke wetgeving van kracht /  
Dans d'autres pays, se référer à la législation spécifique en vigueur

## Ruimte voor de machinist / Espace pour l'opérateur de la machine

Ten aanzien van het gebied beschikbaar zijn voor de exploitant, bedenk dan dat de huidige wetgeving vereist een oppervlak van ten minste 2 m<sup>2</sup> en een volume van ten minste 10 m<sup>3</sup> moet beschikbaar zijn voor de operator. Het oppervlak en volume worden verstaan de bruto oppervlakte, dat wil zeggen zonder aftrek van meubels, machines en vaste installaties.

Ook moet worden opgemerkt dat de norm EN ISO 14738:2002, op de Antropometrische eisen voor het ontwerp van werkplekken bij machines, levert de volgende aanwijzingen met betrekking tot de minimale ruimten te bezetten. /

En ce qui concerne la superficie disponible pour l'opérateur, n'oubliez pas que la législation actuelle exige une aire de surface d'au moins 2 m<sup>2</sup> et un volume d'au moins 10 m<sup>3</sup> doivent être disponible pour l'opérateur. La surface et le volume sont considérées comme faites à la superficie brute, c'est-à-dire sans déduction des meubles, des machines et des installations fixes.

Il faut aussi noter que la norme EN ISO 14738:2002, sur la anthropométrie exigences pour la conception des postes de travail sur les machines, fournit ce qui suit indications concernant les distances minimales à être occupé.

De visuele behoeften van de taak bepalen vaker de posities te nemen door de lichaam. Ontwerp van het werkgebied moeten de volgende factoren rekening houden:

- Gezichtshoek
- Kijkafstand
- Het gemak van visuele discriminatie
- De duur en frequentie van de taak
- Geen speciale beperkingen voor de groep gebruikers, bijvoorbeeld een bril of eye beveiligingen. /

Les besoins visuels de la tâche de déterminer fréquemment les positions à prendre par l' corps. Conception de la zone de travail doit tenir compte des facteurs suivants en compte:

- Angle de vision
- Distance d'observation
- Facilité de discrimination visuelle
- La durée et la fréquence de la tâche
- Des limitations spéciales pour le groupe des utilisateurs, par exemple des lunettes ou des yeux protections.

Als het werkgebied te conventrated on is iets naar de kant, mensen de neiging om te draaien hun hoofden om beter te zien. Als het werkgebied te concentreren op is verder aan de kant, mensen de neiging om hun hele lichaam draaien. In deze situatie moet ruimte worden aan kunnen benen en voeten van de beweging van de romp volgt.

Als het werkgebied voor de armen is aan de ene kant, mensen de neiging om hun hele lichaam draaien om bereikt het gebied.

In deze situaties moet ruimte worden zodat benen en voeten van de volgen beweging van de romp.

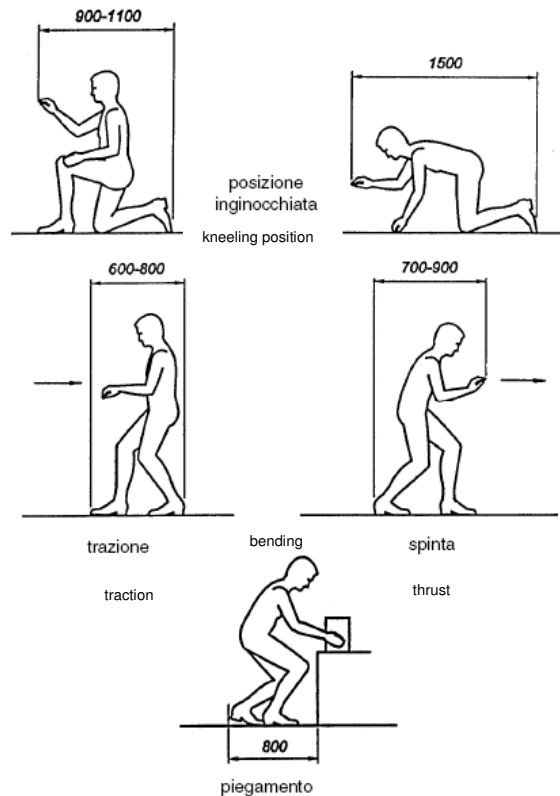
De onderstaande cijfers geven indicaties van de belangrijkste posities die kunnen worden genomen door een werknemer voor de uitvoering van zijn taak.

Si la zone de travail doit être conventrated est légèrement sur ??le côté, les gens ont tendance à transformer leur têtes pour mieux voir. Si la zone de travail à se concentrer sur est en outre sur le côté, les gens ont tendance à transformer leurs corps entiers. Dans cette situation, l'espace doit être prévu pour permettent jambes et les pieds pour suivre le mouvement du torse.

Si la zone de travail pour les bras est d'un côté, les gens ont tendance à transformer leurs corps entiers de atteindre la zone.

Dans ces situations, l'espace doit être prévu pour permettre jambes et des pieds pour suivre le mouvement du torse.

Les chiffres ci-dessous donnent des indications sur les principales positions qui peuvent être prises par un travailleur dans l'exercice de son métier.



De figuur geeft informatie over de extra ruimte die nodig is voor de verschillende dynamische posities van het lichaam die kunnen worden gebruikt tijdens normaloperation en onderhoud, wanneer matige kracht te worden toegepast

Le chiffre fournit des informations sur l'espace supplémentaire requis pour les différents positions dynamiques du corps qui peuvent être utilisés au cours de normaloperation et maintien, quand une force modérée doit être employée



Zoals voorzien door de huidige wetgeving en bij de norm EN ISO 14738:2009 is het Aanbevolen wordt een vrije ruimte van ten minste 1000 mm te worden gelaten om beweging van het toestaan lichaam.

Comme prévu par la législation en vigueur et par la norme EN ISO 14738:2009, il est recommandé une zone libre d'au moins 1000 mm rester pour permettre le mouvement du corps.

### **Ruimte voor de onderhoudstechnicus en hulpdiensten doorvoer / Espace pour le technicien de maintenance et de transit d'urgence**

Gezien het feit dat:

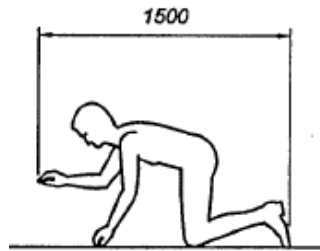
huidige wetgeving schrijft voor dat bij de bewerkingen en materialen in een kamer, geen enkele risico op explosie of brand specifieke risico's de minimale breedte van passgeways moet dan 800mm, terwijl in kamers behuizing verspanen operaties en materials die een gevaar van explosie of brand specifieke risico's de minimale breedte van de doorgangen groter zijn dan 1200 mm.

Gardant à l'esprit que:

législation actuelle exige que lorsque les opérations d'usinage et de matériaux dans un chambre ne comporte aucun risque d'explosion ou d'incendie risques spécifiques à la largeur minimale de passgeways doit être supérieure à 800 mm, tandis que dans les pièces d'usinage du logement opérations et Materials comportant un risque d'explosion ou d'incendie spécifiques risques au minimum largeur des voies de passage doit être supérieure à 1200 mm.

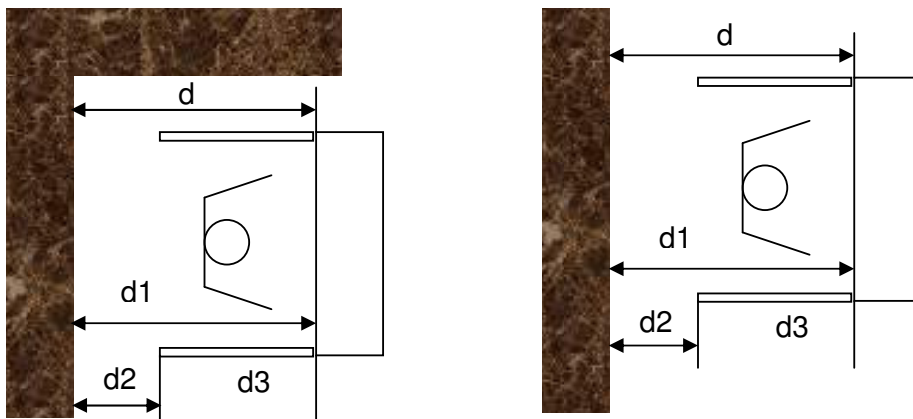
norm EN ISO 14738:2009 op de Antropometrische eisen voor het ontwerp van werkplekken bij machines, geeft informatie over de extra ruimte nodig tijdens normaal gebruik en onderhoud met een matig gebruik van geweld, bijzonder in knielende positie, die is degene die meeste ruimte, een minimale extra ruimte van 1500 mm moet worden voorzien.

norme EN ISO 14738:2009 sur les exigences anthropométriques relatives à la conception de postes de travail sur les machines, fournit des informations sur l'espace supplémentaire requis pendant le fonctionnement normal et à l'entretien impliquant un usage modéré de la force, Plus précisément, dans la position à genoux, qui est celle nécessitant plus d'espace, une espace supplémentaire minimum de 1500 mm doit être prévue.



in aanwezigheid van een interne compartimenten bevattende bedieningsapparaten en machine side of vrijstaand commando en controle kasten, deze moet worden gepositioneerd als hieronder aangegeven.


en présence de compartiments internes contenant des dispositifs de fonctionnement, et de la machine armoires latérales ou commande sur pieds et de contrôle, celles-ci doivent être placés aussi indiqué ci-après.



- d = afstand van de structuur van de wand
- d1 = extra ruimte = min. 1500 mm
- d2 = veiligheid doorgang = 800 mm of 1200 mm afhankelijk van het soort bedrijf
- d3 = afmetingen van de mobiele wacht

- d = distance de la structure de la paroi
- d1 = espace supplémentaire = min. 1500 mm
- d2 = passage de sécurité = 800 mm ou 1200 mm selon le type d'activité
- d3 = dimensions de la garde mobile

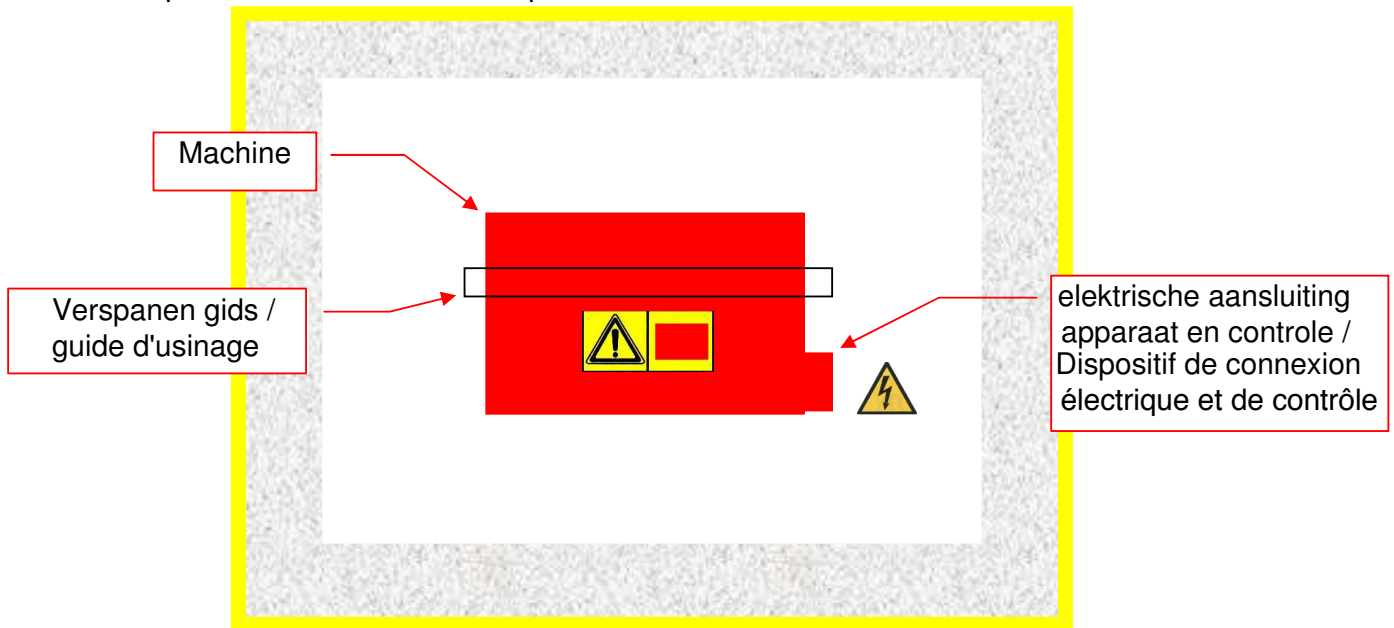


 Zoals voorzien door de huidige wetgeving en bij de norm EN ISO 14738:2009 is het aanbevolen dat de ruimte die nodig is om onderhoudswerkzaamheden uit te voeren in veiligheid en laat veilige verkeer van exploitanten worden verstrekt rond de machine, de kabinetten, de sub-eenheden, enz.


Deze ruimte moet van een grootte op basis van de hierboven gegeven aanwijzingen.

Comme prévu par la législation en vigueur et par la norme EN ISO 14738:2009, il est recommandé que l'espace nécessaire pour effectuer des opérations de maintenance en toute sécurité et permettre le déplacement sécuritaire des opérateurs est prévue autour de la machine, les armoires, les sous-unités, etc

Cet espace doit être d'une taille à partir des indications données ci-dessus.



**Figuur 3 - Positie van de machine / Figure 3 - Positionnement de la machine**

 **Na het positioneren van de machine kan hij worden aangesloten op de voeding. /**  
Après le positionnement de la machine, il peut être connecté à l'alimentation électrique.

### Taak en positie van de exploitant


De operator heeft de taak van:

- Aanbrengen en instellen van de bewakers en accessoires, afhankelijk van de bewerking operatie uit te voeren en de vorm van de stukken te bewerken
- De machine aansluiten op het stroomnet (zie desbetreffende paragraaf)
- Het inschakelen van de router voor gebruik, met behulp van de commando's
- Pushing het stuk aan de machiing bewerking uit te voeren
- Het uitvoeren van periodiek onderhoud en clearing van de machine.

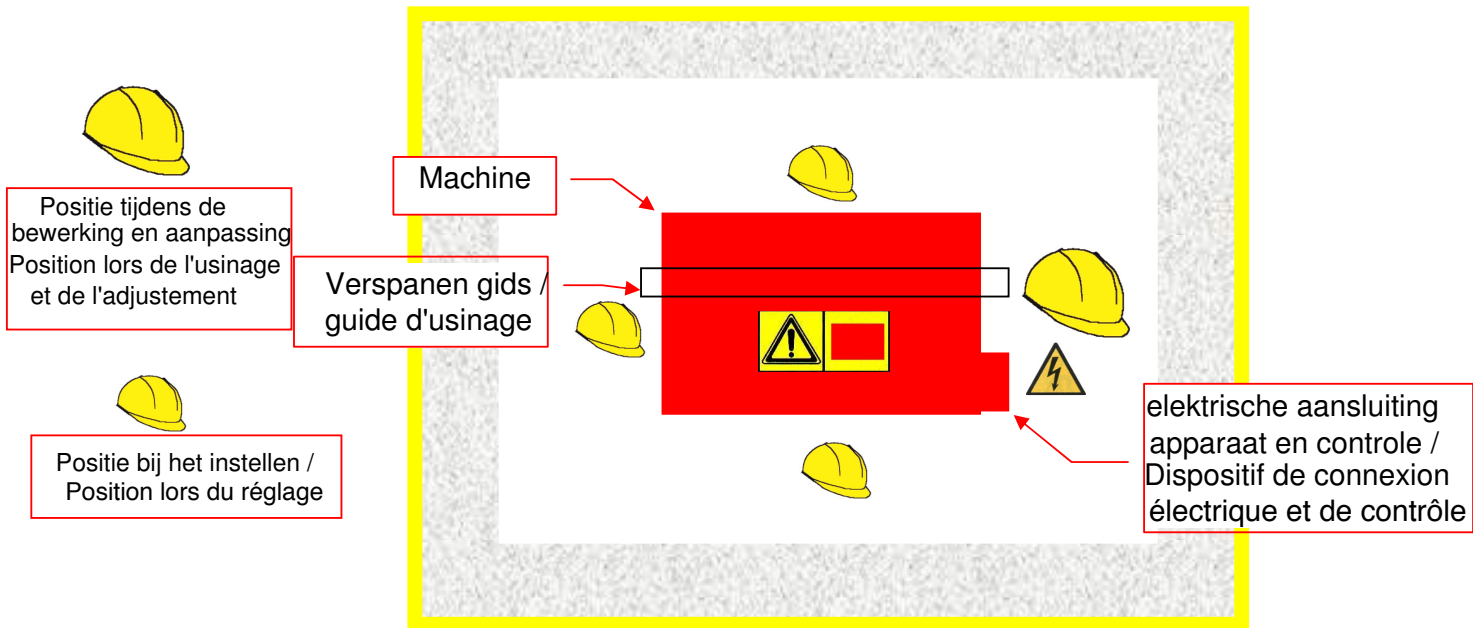
### Tâche et la position de l'opérateur

L'opérateur a pour mission de:

- Montage et réglage des gardes et accessoires, selon l'usinage opération qui doit être effectuée et la forme des pièces à usiner
- Connecter l'appareil à l'alimentation électrique (voir paragraphe correspondant)
- Activation du routeur pour le fonctionnement, en utilisant les commandes
- Pousser la pièce à réaliser l'opération machiing
- Effectuer l'entretien périodique et la compensation de la machine.

 De machine heeft de constante aanwezigheid van een operator om het materiaal te verwerken te bewerken en aan te passen  
 La machine nécessite la présence constante d'un opérateur de manipuler la matière à usiner et de l'ajuster.

De standpunten over door de exploitant, terwijl de uitvoering van bovenstaande beschreven acties worden geïllustreerd in de figuur.  
 Les positions prises par l'opérateur pendant l'exécution des actions décrites ci-dessus sont illustrés dans la figure.



**Operator / Opérateur**

Verantwoordelijke van de installatie, de exploitatie, het aanpassen, het uitvoeren van normale onderhoud en reiniging van de machine.  
 Personne en charge de l'installation, l'exploitation, l'adaptation, la réalisation normale l'entretien et le nettoyage de la machine.

Figuur 4 - Taken en functies van de exploitant / Figure 4 - Tâches et les positions de l'opérateur

## **Aanbrengen van een router op de tafel / Mise en place d'un routeur sur la table**

De "INDUSTRIO<sup>TM</sup> freestafel", hierna te noemen tafel of machine, is bestemd om te worden gebruikt voor kleine werkbank operaties, hetzij op industriële of niet professional (hobby / DIY) niveau. Wanneer uitgerust met de specifieke accessoires, die kan afzonderlijk worden aangeschaft, kan de tafel worden uitgerust met een router waarmee frezen houten profielen en dergelijke.

Le "industrio<sup>TM</sup> ROUTER TABLE", ci-après dénommé tableau ou à la machine, est destiné à être utilisé pour de petites opérations d'établi, soit dans l'industrie ou non professionnel (Hobby / DIY) niveau. Lorsqu'il est équipé avec des accessoires spécifiques, qui peuvent être achetées séparément, le tableau peut être équipé d'un routeur qui permet de fraisage de profilés en bois et analogues.

De INDUSTRIO<sup>TM</sup> freestafel is een fluitje van een verwisselbaar uitrustingsstuk, en heeft derhalve ontworpen en zodanig dat deze door de gebruiker kunnen worden geassembleerd een draagbare molenhuis.

Montage van de tafel met een draagbare molen creëert een machine van de in de soort Bijlage IV bij Richtlijn 2006/42/EC.

In dit geval als de INDUSTRIO<sup>TM</sup> freestafel is gemonteerd met ar router anufactured door CMT SpA soort CMT7E en assmebly, gebruik en onderhoud zijn zoals in deze handleiding verricht de resulterende machine wordt beschouwd voldoen aan de eisen van deze richtlijn.

Le routeur TABLE industrio<sup>TM</sup> est une pièce d'équipement interchangeable, et a donc été conçu et construit de telle manière qu'il peut être assemblé par l'utilisateur pour loger un moulin portatif.

Assemblée de la table avec un moulin portatif crée une machine du type prévu à l'annexe IV de la directive 2006/42/EC.

Dans ce cas, si le routeur TABLE industrio<sup>TM</sup> est assemblé avec ar routeur anufacturées par CMT SpA Type CMT7E et assmebly, l'utilisation et l'entretien sont effectués comme prévu dans le manuel de la machine qui en résulte doit être considérée comme se conformer aux exigences de ladite directive.

Indien dit niet het geval assembler voert de specifieke certificering procedures. Deze paragraaf geeft alle instructies nodig zijn om de elektrische installatie gereedschap veilig. Deze instructies gelden voor routers vervaardigd door CMT SpA.

De integrale gebruiksaanwijzing en maintenance handleiding voor de machine die het INDUSTRIO freestafel als het wordt gemonteerd met een router vervaardigd door CMT SpA van het type CMT7E is beschikbaar op de CMT SpA website op het adres [www.cmtutensili.com](http://www.cmtutensili.com)

Si ce n'est pas le cas, l'assembleur doit effectuer la certification spécifique procédures. ce paragraphe fournit toutes les instructions nécessaires pour installer le électrique outil en toute sécurité. Ces instructions s'appliquent aux routeurs fabriqués par CMT SpA.

L'utilisateur complète et manuel de maintenance pour la machine comprenant l'Industrio TABLE DE ROUTAGE lorsqu'il est assemblé avec un routeur fabriqué par CMT SpA Type CMT7E est disponible sur le site de SpA CMT à l'adresse [www.cmtutensili.com](http://www.cmtutensili.com)

**Restgevaren**

Zelfs met de bewakers gemonteerd en alle voorzorgen genomen, de machine is nog altijd de volgende resterende risico's voor de gebruiker bij gebruik met de router:

**Risques résiduels**

Même avec les gardes équipés et toutes les précautions prises, la machine implique toujours la suivant les risques résiduels pour l'opérateur lorsqu'il est utilisé avec un routeur:



**Gevaar voor snij- en amputatie / Danger de coupe et l'amputation**



**Gevaar voor het vangen en slepen: roterend voorwerp / Danger d'attraper et faire glisser: outil rotatif**



**Gevaar voor letsel door afwijzing van een stuk / Risque de blessure et d'impact en raison du rejet de pièce**



**Gevaar voor verwonding / Risque de blessure**



**Gevaar van stof en geluid / Danger de poussière et de bruit**



**Gevaar voor explosie gereedschap / danger d'explosion de l'outil**



**Elektrocuciegevaar door de aanwezigheid van elektrische apparaten dicht bij het Werkgebied/ danger d'électrocution en raison de la présence d'appareils électriques à proximité de la zone de travail**



**Brandgevaar op de plaats waar de machine wordt ge nstalleerd door de aanwezigheid van hout, houtsnippers of zaagsel. / Risque d'incendie à l'endroit où est installée la machine, en raison de la présence de bois, copeaux de bois et de sciure de bois.**



**Al deze gevaren worden gemarkeerd door middel van geschikte borden / Tous ces dangers sont soulignés par des panneaux appropriés.**



## Schoonmaken / Nettoyage

Algemene instructies / Instructions générales

Reiniging wordt beschouwd als een routinematige maintenance operatie. Dit zijn regelmatige of herhaalde elementaire onderhoudswerkzaamheden die over het algemeen geen speciale eisen kwalificatie, vergunning en apparatuur.

Le nettoyage est considérée comme une opération de routine maintenance. Ceux-ci sont régulières ou opérations de maintenance de base répétées qui ne nécessitent généralement pas de spéciale qualification, d'autorisation ou de l'équipement.

 **Schoonmaken mag enkel bij een losgekoppelde machine van de elektrische voeding uitgevoerd.**  
Le nettoyage est une opération effectuée par la machine déconnectée de l'alimentation électrique.



- Reiniging moet worden uitgevoerd:
- ⇒ Elke keer als de machine wordt gebruikt. Juiste werking en beroepsleven ook van de machine afhankelijk van hoe het wordt bewaard.
- ⇒ Eventueel tijdens het gebruik, indien nodig geacht.
- Le nettoyage doit être effectué:
- ⇒ Chaque fois que la machine est utilisée. Le bon fonctionnement de la machine et la vie professionnelle aussi dépendra de la façon dont il est gardé.
- ⇒ En option lors de l'utilisation, si cela est jugé nécessaire.

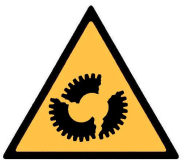
Het apparaat bevat geen gevaarlijke stoffen gebruiken, kan deze worden gereinigd na de procedures in dit hoofdstuk beschreven.

Binnen de grenzen van hun functie, is de machine vrij van scherpe hoeken en randen en van ruwe oppervlakken die letsel kunnen veroorzaken.

La machine n'utilise pas de substances dangereuses, il peut être nettoyé après l' procédures décrites dans ce chapitre.

Dans les limites permises par leurs fonctions, la machine est exempt de coins pointus et bords et des surfaces rugueuses qui pourraient causer des blessures.

## Waarschuwing / Avertissement



**Gevaar voor schade aan de machine**  
Dommage de danger peut être amené à la machine



**Gebruik geen waterstralen om schoon te maken, er is aanwezigheid van elektrische componenten.**  
N'utilisez pas de jets d'eau à nettoyer grâce à la présence de composants électriques



De werkgebieden of andere delen van de machine moet worden gereinigd met behulp van apparatuur, methoden en producten die geschikt zijn om het doel en de specifieke omgeving, en met behulp van geschikte PPD.

Les zones de travail ou d'autres parties de la machine doivent être nettoyés en utilisant un équipement, méthodes et des produits adaptés à la mission et à l'environnement spécifique, et utilisant PPD appropriés.

Het verwijderen van stof, vuil of andere elementen uit het werkgebied of andere delen van de machine moet worden uitgevoerd, indien nodig, gebruik maken van apparatuur en methoden geschikt zijn om het doel (bijvoorbeeld een geschikte stofzuiger).

Enlever de la poussière, la saleté ou d'autres éléments de la zone de travail ou d'autres parties de l' machine doit être effectuée, si nécessaire, en utilisant un équipement et des méthodes adaptés à la fin (par exemple un aspirateur approprié).



Reinigen met perslucht mag uitsluitend worden uitgevoerd met droge perslucht.

Het wordt aanbevolen dat de exploitant dragen van een masker om zijn ademhaling te beschermen, een bril om zijn ogen en geschikte kleding te beschermen. Bij gebruik van perslucht de exploitant moet ervoor zorgen dat er geen andere personen aanwezig zijn binnen zijn actieradius zijn. Nettoyage à l'air comprimé ne doit être effectuée à l'aide d'air comprimé sec.

Il est recommandé que l'opérateur porte un masque pour protéger son système respiratoire, un paire de lunettes pour protéger les yeux et des vêtements appropriés. Lors de l'utilisation de l'air comprimé l'exploitant doit s'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à l'intérieur de son rayon d'action.

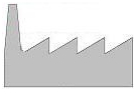


Voor details over hoe u de apparaten die deel uitmaken van de machine schoon te maken, raadpleeg dan de relevante handboeken (router en werktafel).

Pour plus de détails sur la façon de nettoyer les appareils qui composent la machine, s'il vous plaît consulter les manuels pertinents (routeur et table de travail).



Vergeet niet dat bij het reinigen van stoffen worden gebruikt door werknemers, de indicaties voorzien in de geldende veiligheidsvoorschriften platen voor die stoffen moet in praktijk worden gebracht. Deze veiligheidsbladen moet worden geleverd door de fabrikant en moet altijd in de fabriek.



Rappelez-vous que lorsque les substances de nettoyage sont utilisés par les travailleurs, les indications disponibles dans les fiches de sécurité applicables à ces substances doivent être mises en pratique. Ces fiches de sécurité doit être fournie par le fabricant et doivent toujours être disponible en usine.



Beoordeling moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de eisen van Been. decreet 81/2008 Afdeling IX Gevaarlijke stoffen, punt I beschermen tegen chemicaliën. in andere landen, verwijzen naar de specifieke wetgeving van kracht.



L'évaluation doit être effectuée en conformité avec les exigences de la jambe. décret

81/2008 Section IX substances dangereuses, point I Protection contre les produits chimiques. en d'autres pays, se référer à la législation spécifique en vigueur.



Vergeet niet dat bij het reinigen van stoffen worden gebruikt door werknemers, de indicaties voorzien in de geldende veiligheidsvoorschriften platen voor die stoffen moet in praktijk worden gel Deze veiligheidsbladen moet worden geleverd door de fabrikant en moet altijd in de fabriek.



Rappelez-vous que lorsque les substances de nettoyage sont utilisés par les travailleurs, les indica fourni dans les fiches de sécurité applicables à ces substances doivent être mis en pratique.

Ces fiches de sécurité doit être fournie par le fabricant et doivent toujours être disponible en usine.

## **Inspectie van de machine door het schoon te maken / inspection de la machine par le nettoyage**

Vuile machines veroorzaken vaak problemen.

Inspectie van de machine tijdens het reinigen is het mogelijk situaties zien anders niet zou worden opgemerkt.

Deze paragraaf geeft een aantal algemene aanwijzingen over hoe de machine tijdens het inspecteren reinigen, waarin wordt aangegeven besturingselementen die gemeenschappelijk zijn voor de meeste machines, is niet een volledige lijst, maar slechts een indicatie.

Machines sales causent souvent des problèmes.

Inspection de la machine pendant le nettoyage, il est possible de voir que les situations pourraient ne pas être remarqué autrement.

Ce paragraphe donne certaines indications générales sur la façon d'inspecter la machine pendant nettoyage, indiquant certains contrôles qui sont communs à la plupart des machines, il est pas une liste complète, mais seulement une indication.

### **Mechanismen, onderdelen onderhevig aan slijtage, draaiende delen, etc.**

Belangrijkste punten worden gecontroleerd:

- a) Vuil, chippen, niveauverschillen als gevolg van slijtage, hobbels op onderdelen aan slijtage en beweging
- b) Te veel speling in de bewegende delen en in draaiende delen
- c) Schroeven die los zijn gekomen
- d) Schade aan lagers
- e) Etc ..

### **Mécanismes, les pièces d'usure, pièces, etc rotation**

Les principaux points à vérifier:

- a) La saleté, l'écaillage, les différences de niveau dues à l'usure, des bosses sur les pièces sujettes à l'usure et le mouvement
- b) Jeu excessif dans les pièces mobiles et les pièces en rotation
- c) vis qui sont desserrés
- d) Les dommages aux roulements
- e) Etc ..

Elektrisch systeem en controlesysteem  
Werk altijd met de hulp van een electricien

Belangrijkste punten worden gecontroleerd:

- a) Vuil op controle-apparaten
- b) schade aan apparaten te bedienen

Le système électrique et le système de contrôle  
Toujours travailler avec l'aide d'un électricien

Les principaux points à vérifier:

- a) La saleté sur les dispositifs de contrôle
- b) Dommages à contrôler les périphériques

Het wordt aanbevolen dat de opgeleide technici nodig deel te nemen aan de inspectie tijdens het reinigen, bijvoorbeeld:

productie technici expert in materialen, producten, verwerkingsmethoden

Onderhoudstechnici ervaren in het praktisch gebruik van de systemen, de mechanische systeem, het elektrische systeem en de elektronica.

Technici met ervaring in instrumenten, measurement en het beheer van de veiligheid.

Il est recommandé que les techniciens qualifiés nécessaires prennent part à l'inspection

Pendant le nettoyage, par exemple:

production techniciens experts dans les matériaux, les produits, les méthodes de traitement

Les techniciens de maintenance expérimenté dans l'utilisation pratique des systèmes, la mécanique système, le système électrique et le système électronique.

Des techniciens expérimentés dans les instruments, measurement et la gestion de la sécurité.

Ontmanteling van de machine/ Démantèlement de la machine

De inhoud van dit hoofdstuk moet absoluut worden gevolgd als het bedrijf stopt met het gebruik van de machine in zijn productiecyclus.

Le contenu de ce chapitre doivent être suivies absolument lorsque l'entreprise décide d'arrêter l'utilisation de la machine dans son cycle de production.



Koppel de machine los van de elektrische voeding door het verwijderen van de betreffende plug uit het stopcontact.

Haal de stekker uit het netsnoer.

Demontage werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, na alle operationele procedures die in deze handleiding zorgvuldig door.

Verpak de machine volledig of plaats het in een geschikte kist om eventuele voorkomen schade tijdens perioden van opslag.

Vervoer de machine naar de plaats van opslag met een geschikte heftruck.

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en enlevant le bouchon pertinent à partir de la douille.

Retirez la fiche du câble d'alimentation.

procédures indiquées dans ce manuel d'utilisation avec attention.

Les opérations de démantèlement doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié, en suiv

Emballez la machine complètement ou de le placer dans une caisse appropriée afin d'éviter toute des dommages au cours des périodes de stockage.

Transportez la machine à l'endroit de stockage en utilisant un chariot élévateur à fourche approprié.



**Voorzichtigheid bij het gebruik van heftrucks /**

**Attention à l'utilisatin des chariots élévateurs**

Bewaren in een droge, overdekte plaats, vrij van vocht en uit de buurt van brandbare stoffen. Ga nooit op de machine of op de kist waarin het voorkomt.

Conserver dans un endroit sec et couvert, exempt d'humidité et à l'écart des inflammable substances. Ne jamais monter sur la machine ou sur la caisse contenant.



**Gevaar voor verwonding / Risque de blessure**

## Demontage / Démontage

De machine wordt hoofdzakelijk samengesteld uit ijzeren onderdelen (structuur, panelen, mechanismen, enz.), andere metalen, kunststof en kabels, enz., die geen bijzondere behandeling vereisen wanneer ontmanteld./La machine est principalement constituée de composants en fer (structure, des panneaux, des mécanismes, etc), d'autres métaux, le plastique et les câbles, etc, qui ne nécessitent pas de traitement de particulier lorsque démantelés.

Bij de afbraak is het raadzaam om de kunststof delen scheiden van de metalen degenen, zodat ze kunnen worden in het land gestuurd voor recycling volgens de geldende wetgeving waarin het apparaat is geïnstalleerd. Voor de metalen delen van de machine, is voldoende om de stalen delen verdeeld van die mij van andere metalen of allos, zodat ze kan worden gestuurd voor recycling.

Au moment de la démolition, il est conseillé de séparer les pièces en plastique du métal ceux, de sorte qu'ils peuvent être envoyés au recyclage selon les lois en vigueur dans le pays dans laquelle la machine est installée. En ce qui concerne les parties métalliques de la machine, il est suffisante pour diviser les pièces en acier de celles-moi des autres métaux ou Allos, de sorte qu'ils peut être envoyée pour le recyclage.





Machine gebruikers zijn remindedhat bij het afvoeren van onderdelen en stoffen die zijn schadelijk voor het milieu is het noodzakelijk de huidige regelgeving.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het up to date met de stoffen die speciale eisen verwijdering procedures, anwith de geldende wetgeving op het moment van verwijdering.

De gebruiker wordt ook herinnerd aan zijn verplichting, op het moment dat de machine wordt gesloopt, om vernietig de typeplaatjes en documenten met betrekking tot de machine.

Les utilisateurs de la machine sont remindedhat lors de l'élimination des composants et des substances qui sont nocifs pour l'environnement, il est nécessaire de suivre la réglementation en vigueur.

L'utilisateur est responsable de tenir à jour avec les substances qui nécessitent spéciale les procédures d'élimination, anwith les lois en vigueur au moment de l'élimination.

L'utilisateur est également rappelé son obligation, au moment où la machine est démolie, à détruire les plaques et documents relatifs à la machine identification.

### **Richtlijn 2002/96 - Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)**

Ten aanzien van de WEEE-richtlijn (Wast Elektrische en Elektronische Equipment), de nodige maatregelen moeten worden genomen, met name:

- Vergeet niet dat de stoffen in elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijk zijn en kan schade veroorzaken aan personen en voor het milieu als onjuist gebruikt of verwijderd
  - Nooit AEEA met een normaal stedelijk afval, maar stuur het voor gescheiden inzameling (bijvoorbeeld bij inzamelpunten die door het openbaar bestuur)
  - Na te gaan of het mogelijk is om dediacted opvangsysteem gebruiken
  - Na te gaan of het mogelijk is om oude apparaten terug te keren naar de verkoper of aan de fabrikant wanneer nieuwe worden purchased
  - Controleer of het mogelijk is voor hergebruik, recycling of recr de toestellen op geen enkele manier.
- Bedenk ook dat u aansprakelijk voor een boete zal zijn als je ontdoen van gevaarlijke waart illegaal apparatuur moet gescheiden worden afgevoerd.
- Beschikking die niet voldoet aan de hierboven vermelde indicaties zal worden gestraft volgens naar art. 50 en volgende van wetsbesluit 22/97 (Ronchi decreet).

La directive 2002/96 - Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

En ce qui concerne la directive DEEE (Wast Equipment électriques et électroniques), l' les mesures nécessaires doivent être prises, notamment:

- Rappelez-vous que les substances contenues dans les équipements électriques et électroniques peut être dangereux et causer des dommages aux personnes et à l'environnement si mal utilisés ou éliminés
- Ne jamais élimination des DEEE avec les déchets urbains normale, mais l'envoyer pour la collecte sélective (par exemple à des points de collecte prévus par l'administration publique)
- Vérifier s'il est possible d'utiliser le système de collecte dediacted
- Vérifier s'il est possible de revenir vieux appareils au vendeur ou à l' fabricant lorsque de nouvelles sont acheté pour
- Vérifier s'il est possible de réutiliser, recycler ou RecR les appareils en aucune façon.

Rappelez-vous aussi que vous serez passible d'une amende si vous disposez d'états dangereux illégalement du matériel doit être traité séparément.

Disposition qui n'est pas conforme aux indications ci-dessus sera punie selon à l'art. 50 et suivants du décret législatif 22/97 (Ronchi décret).



Richtlijn 2002/95 - Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS)

Ten aanzien van de RoHS-richtlijn, maakt de machine niet te betrekken componenten of onderdelen bevatten:

Lood en verbindingen daarvan, Kwik en verbindingen daarvan, cadmium en verbindingen daarvan, chroom VI en verbindingen daarvan, Polibrominated bifenyl (PBB), polybroomdifenylethers (PBDE).

Directive 2002/95 - Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (RoHS)

Quant à la directive RoHS, la machine ne comporte pas composants ou de pièces contenant:

Le plomb et ses composés, le mercure et ses composés, le cadmium et le composés de ceux-ci, en chrome hexavalent et ses composés, Polibrominated biphényle (PBB), les polybromodiphényléthers (PBDE).



### Constructie en beproeving

De machine is ontworpen door hoog gekwalificeerde medewerkers die in aanmerking hebben genomen alle veiligheidsvoorschriften momenteel van kracht en heeft uitgevoerd zorgvuldige analyse te voorkomen dat eventuele ongevallen. Het was gebouwd door de exploitanten van poven ervaring.

Zowel tijdens de fabricage van de componenten van de machine en tijdens assemblage, worden testen uitgevoerd om problemen te voorkomen. Goede operaton van de machine is gecontroleerd door middel van strenge testen.

Deze handleiding bevat een kwaliteitscontroleformulier waaruit blijkt dat de werking van de machine werd getest.

### Construction et essais

La machine a été conçue par un personnel hautement qualifié qui ont pris en compte toutes les normes de sécurité actuellement en vigueur et a effectué une analyse minutieuse de prévenir tout accident. Il avait été construit par les opérateurs d'expérience poven.

Tant lors de la fabrication des éléments constitutifs de la machine et pendant assemblage, les tests ont été effectués pour éviter tout problème. Operaton correcte des la machine a été vérifiée au moyen de tests importants.

Ce manuel contient une feuille de contrôle de qualité certifiant que le fonctionnement de la machine a été testé avec succès.

## Waarschuwingen / Avertissement

Geschikte etiketten die worden verstrekt geven waarschuwingen, kennisgevingen en informatie.

Les marqueurs appropriés qui sont fournis en donnant des avertissements, des avis et des informations.

## CE-markering / Marquage CE

De plaat waaruit "CE"-markering wordt bevestigd aan de structuur van de tabel met behulp van klinknagels./ La plaque attestant marquage "CE" est fixée à la structure de la table à l'aide de rivets.












Algemene waarschuwingen bij de bewerking

Tijdens bewerkingen bepaalde dingen zijn verboden:

Avertissements généraux lors de l'usinage

Pendant les opérations d'usinage certaines choses sont interdites:

- 
- 
- Steek nooit uw handen in de buurt werkt de machine delen wanneer deze in werking is
- 
- Gebruik nooit de macine indien de veiligheidsvoorzieningen zijn verwijderd of zijn gebroken, defecte of gehandicapte
- 
- Rook niet en gebruik levende vlammen in de kamer waar het apparaat wordt geïnstalleerd.
- 
- Ne mettez jamais vos mains près du fonctionnement de la machine parties quand il est en fonctionnement
- 
- Ne jamais utiliser le macine si les dispositifs de sécurité ont été enlevés ou sont cassé, défectueux ou handicapées
- 
- 
- 
- Ne pas fumer ou utiliser de flammes vivantes dans la chambre où l'appareil est installé.

### During machining, always remember that:

- ⇒ **The machine has been designed to process wood and materials with the same consistency as wood;**
- ⇒ **Do not stand near the machine, and do not allow others to do so;**
- ⇒ **Always respect the safety distances;**
- ⇒ **Never wear scarves, ties, loose clothing, bracelets, rings and anything else (belts, cords, etc.) that might get caught up during machining operations;**
- ⇒ **Never put anything into the moving components.**

## General Safety Precautions

The indications provided in this chapter **MUST** be complied with.



### *General safety precautions*

- Use, running, maintenance and repair of the machine by unskilled persons and/or unapproved persons and/or persons who have not been authorised by the factory overseer is strictly prohibited.
- Do not climb on the machine.
- Do not work on moving components.
- Do not allow untrained and/or unauthorised persons to stand at a distance of less than 1.2 m from the machine and from the working area.
- Do not carry out repairs with the machine turned on or connected to the electric power supply.
- Never wear scarves, ties, loose clothing, bracelets, rings and anything else (belts, cords, etc.) that might get caught up during machining operations.
- Never tamper with and/or modify any system and/or structure.
- Before carrying out any operation and/or using the machine always consult the manual and follow the instructions provided carefully.



### *Obligations of the owner of the company in which the machine is used*

All operations relating to running, programming, maintenance, repair must be carried out by qualified staff who are authorised to do so by the company owner. The owner of the company using the machine is required to train the operator/operators, machine technician/s and staff on control and on how to carry out the required maintenance operations.

This training must be carried out following the indications provided in the general safety precautions in the strictest possible manner.

Furthermore, the following must be taken into account:

- The relevant warnings, providing staff with detailed explanations of their meaning and the consequences deriving from failure to comply with them;
- The contents of this user manual;
- Assembly and dismantling operations must only be carried out by qualified staff, following all the operating procedures given in this user manual carefully.



## General Precautions in the event of Fire

The contents of this chapter must be complied with strictly in the event of a fire in the machine or in the vicinity thereof.



### Fire Extinguisher



Check that a fire extinguisher is present in the machine's working area, and if not, provide one.

Check that the type of fire extinguisher present is compatible with the class of fire that might break out in the working area where the machine is installed.

### Where to place the fire extinguisher

- Position the extinguisher in places that are easily accessible and clearly visible;
- Mark the presence of the fire extinguisher;
- Keep it in a state of complete efficiency;
- Pay attention to the instructions printed on the label;
- Perform maintenance every six months.

### What to do to prevent fires

- Do not smoke;
- Do not use live flames;
- Do not store flammable substances near the machine.



### What to do in the event of a Fire

#### Signal the Danger

Anybody who notices that a fire has started or sees anything unusual (the presence of smoke, floods, bursts, falling articles, loose flammable substances, etc.) must advise the factory overseer immediately and, if not properly trained, must request the immediate intervention of the firefighting officer, who must immediately carry out the following actions:

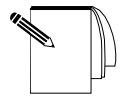
- disconnect the machine from the electricity using the specific switch located upstream of the machine itself;
- remove any material that might burn or represent any other danger.
- In the presence of smoke or flames it is advisable to cover your mouth and nose with a handkerchief, if possible damp, and to bend over while moving.

#### How to use the fire extinguisher.

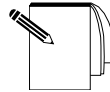
- Remove the safety pin;
- Grasp the nozzle;
- Press the control lever all the way down and direct the jet towards the base of the flames;
- Stand at a suitable distance from the flames;
- If possible, to reduce waste, use the extinguisher intermittently;
- If a number of fire extinguishers are being used by several people, it is advisable for them all to stand on the same side (upwind) and in a position such that they do not interfere with each other.

**Internal control sheet**

<b>Name</b>	<b>INDUSTRIO™ ROUTER TABLE</b>
<b>Model</b>	
<b>Serial Number</b>	
<b>Year of manufacture</b>	



The following controls have been carried out:



Check on proper operation of controls

Check on the presence of accident prevention warnings as indicated in the user manual

Check on the user manual

**CHIUSA DI GINESTRETO PESARO**

**The Tester**



Date \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

**"CE" DECLARATION OF CONFORMITY****I, THE UNDERSIGNED****Mr. TOMMASSINI MARCELLO, acting as Legal representative of the company****C.M.T. UTENSILI S.p.A.****Via della Meccanica - 61122 Chiusa di Ginestreto PESARO (PU) - ITALY  
Tel. +39 0721.48571 Fax +39 0721.481021****AS MANUFACTURER HEREBY DECLARE  
UNDER MY SOLE RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE**

<b>Name</b>	<b>INDUSTRIO™ ROUTER TABLE</b>	
<b>Model</b>		
<b>Serial Number</b>		
<b>Year of manufacture</b>		
<b>Person authorised to draw up the Technical Folder</b>	<b>Global Service Italia Srl Via Garibaldi, 99 63029 Servigliano (FM) Italy</b>	<b>CIAVAGLIA Sergio</b>

The INDUSTRIO™ ROUTER TABLE **COMPLIES** with the basic health and safety requirements of Directive 2006/42/EC and subsequent updates applicable thereto.

CHIUSA DI GINESTRETO PESARO

TOMMASSINI MARCELLO

dated \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Certificate of proper installation and successful testing for the buver**

Buyer

Company where the machine is installed

Order N°

date

Delivery date

Document N°

Name	INDUSTRIO™ ROUTER TABLE
Model	
Serial Number	
Year of manufacture	

Installation carried out by:

on

Testing carried out by:

on

Representing the user

The following were present during testing

At the end of installation and testing it is declared:

- \* Installation has been properly carried out;
- \* The machine is fully functioning;
- \* All the guard devices are present and fully operational;
- \* The Installer has provided all the information required for proper running, use and maintenance of the machine;
- \* The Installer has provided all the information required for proper accident prevention;
- \* The user manual is present.



For the Purchaser

For the User

For the Installer

**This declaration is invalid if it is not properly filled in and signed. Copy for the Purchaser to be attached to the user manual.**



Cut along the dotted line and return to the manufacturer

**Certificate of proper installation and successful testing for the manufacturer**

Buyer

Company where the machine is installed

Order N°

date

Delivery date

Document N°

Name	INDUSTRIO™ ROUTER TABLE
Model	
Serial Number	
Year of manufacture	

Installation carried out by:

on

Testing carried out by:

on

Representing the user

The following were present during testing

At the end of installation and testing it is declared:

- \* Installation has been properly carried out;
- \* The machine is fully functioning;
- \* All the guard devices are present and fully operational;
- \* The Installer has provided all the information required for proper running, use and maintenance of the machine;
- \* The Installer has provided all the information required for proper accident prevention;
- \* The user manual is present.

For the Purchaser

For the User

For the Installer

**This declaration is invalid if it is not properly filled in and signed. Copy for the Installer to be sent to the Manufacturer.**

The Purchaser and the Installer who fill in this certificate, hereby authorise the manufacturer of the machine to process the information provided herein, as required to manage the guarantee and ensure traceability of the product, under Legislative Decree 196/2003 "Safety of personal information" (Privacy).